19-ter Jahrgang Nr. 61. Jüdische Pester Zeitung. Freitag, 27. Mai. 1887.

Redaction u. Administration
befinden sich:
BUDAPEST,
Waitzner-Ring Nr. 15.
Pränumerations-Preis:
Für Oesterreich-Ungarn
Ganzjährig 8 Gulden östr. W.
Halbjährig 4 Gulden östr. W.
Vierteljährig 2 Gulden östr. W.
Für's Ausland
Ganzjährig 10 Guld. — kr. ö. W.
Halbjährig 5 Guld. — kr. ö. W.
Vierteljahr. 2 Guld. 50 kr. ö. W.
Pränumerationen
werden jeden Tag entgegengenommen.
Annoncen werden nach aufliegendem Tarif berechnet.

יידישע פעסטער צייטונג

פאָליטישעס אָרגאַן. ערשיינט וואָכענטליך דרײַמאָל.

רעדאַקציאָן אונד אַדמינים-
טראַציאָן בעפינדען זיך:
בודאַפּעסט,
וואַיטצנער-רינג נו׳ 15,
פּראָנומעראַציאָנס-פּרײַז:
פיר אָסטערײַך-אונגאַרן
גאַנצײַאָריג 8 גולדן אָסטר. וו.
האַלבײַאָריג 4 גולדן אָסטר. וו.
פיערטעלײַאָריג 2 גולדן אָסטר. וו.
פיר׳ס אויסלאַנד
גאַנצײַאָריג 10 גולד. — קר. אָ. וו.
האַלבײַאָריג 5 גולד. — קר. אָ. וו.
פיערטעלײַאָריג 2 גולד. 50 קר. אָ. וו.
פּראָנומעראַציאָנען
ווערדען יעדען טאָג אָנגענומען.
אַנאָנצען ווערדען
נאָך אײַנלײַגונג-פּרײַז בערעכנעט.

בודאַפּעסט, פרײַטאָג ד׳ סיון, תרמ״ז. Erscheint wöchentlich dreimal. נײַנצעהנטער יאָהרגאַנג נר. 61. 1887

שלומס דעם רײַכסטאָגעס.

דער אונגאַרישער רײַכסטאָג איז נגעלאַסען. עס זאָל דער לעצטער אײַן דריאָ אַהרץ געוואָרען. בודאַפּעסט, דאָנערסטאָג, דעם 26-טן מאַי אום 11 אַהר אין דער קאָנגלומען בורג צו אַפּען אַן פּיעלרעכט־ווײַזע שלומען ווערדען.

נאָך ערעלעדיגונג דער געדיגען טאָגעסאָרדנונג העלט דער פּראָזידענט דעם מאַגנאַטען־הויז אַ רעדע אַם באַראַן פּאָל שענינגע, דיא אַבשעדיעדיגע אַן יעלעכער עד ווענעם מיטפּראָזידענטען דען שריפטפיהרעדען אונד דעם גאַנצען הויז פיר דיא אונטערשטיצונג דאַנקט, וועלכע דיא אַהם אַן דענעם אַמטע אַנגעווידמען לעבען, ווײַטער ערינערונגען דריקט, דאַסס זיך דאָס גוטען, דורך וועלכעם דאָס אַבגעהויען אונטערשטאַמען ווערד, אַלס נעצלוך בעזאָנדערע אונד דאַסס דאָס הײַס מיט בעגײַסטערונג אײַנשטימען דיא מיליטאַר־אונד לאַנדסטורם־פּרעדיגט בעגעלעגט האָבע. דער פּראָזידענט פאָהרט דאַנן אײַך דיא אַבדאַנקונגען געוועטע אַן, וועלכע דאָס האַרץ דיא בעשאַפענט האָבען, וואָרײַל ער אײַך דיא פינאַנצאַלען צו שפּרעכען קאָם. דער שלומס דיעער דערע לוסטע: ווען דיא נאָטע נאַציאָנאַל דעם ערנסטע דער לאַגע פאַרבלײַבען זײַן ווערד ווען דיא רעגיערונג מיט אײַנעם בעשטימטען פּלאַן דיא לאַזונג דער אײַנאַבע שרײַטעט אונד דיעע רוכטונג בעפאָלגט, ווען דיא דיא צאָהל קראַפט האַבען ווערד, אײַבערשאַפטען פאַרדרעגען זיך צו ווידערזעטצען, דאַנן אונד צו האַפען, דאַסס דען מעדיאַנאַבען פאַרגעבונג ווערדען ווערד אונד דאַסס דיא אַפּעלע, דיא ווײַטער בײַגעגעבען ווערד שווערבלאַסטען, אָבער אַן אַהרער קראַפט אונגעבראַכען נאַציאָנאַל זיכערן ווערדען. (בײַפאַלל.) אונדעם ווײַל דער נעטען פאַרזעהונג פיר דיא עראַלטונג דעם פרײַהערנס דאַנקען אונד מיט פּרעטרעגען, ווען אײַך נוכמאָל אַהנע אַן דיא צוקונפט בליקקען, בוסטע אַך דיא מעמלעכער דעם דאַנען הויזעס מיט מיר אַן דען הײַסען וואונש, אַן דאָס אונגיג געבעטע אינטערעסען (דיא מיטגלידער דעם הויזעס אַרהעבען זיך); דער הערר דעם הויזעס עגעגנעט אונטער געלעבטעם פּאַטער־לאַנד ווענע דיא אַרבײַט אונטערעם פאַלקעם אונד ווענע דיא טרײַען הויזער אונטערער פערפאַסונג, דען אײַפרײַגער פאַרדרעגער אונטערער וואַהלקרעדז. מאַרעסטאַט אונטערען הערדען אונד קאָנג אונד ווענע ערהאַבענע פאַטעלע. (שטערמישע עלעגרעפען.)

קאַרדינאַל־ערצבישאָף לוסטיג האָנ׳ נאָלד ערווידערטע דאַנן אום נאָמען דעם הויזעס אַן ערר בײַפאַלל אײַנגעגאַנגענען וואָרטען דיא אונשפּראַכע דעם פּראָזידענטען, דער הערר דיא אונשפּראַכע אונד דיא אַנגעגאַנגענען וואָרטען אונד דיא אַנגעגאַנגענען אַנגעגאַנגענען אַנגעגאַנגענען

תפארת ישראל, וועלכעס דעם בולל וואלן גע-
האט. דער יאורדע ער אלס שליחי צור תורה
איינגעריפען, דער באראן עוזבטע אינגן דער
פארשטעהער, אין דם מאנע אכער דא לויפענדע
פרעה פרעזינען, וואס איך נאר קריאת התורה
געשאה. וואיאל פריימאן אלס אויך וואסמאנ
פערבעטעט דער באראן אין דען דאנאנגן
דאס קדיש-געבעט פיר דאס ווערעהייל דיעער
פערשטארבענען מוטער, אס אמסמאנ נאכ-
מיטטאגס בעזוכטען דיא הערדשאפטן דאס אלל-
געמיינע קראנקענהיז בקור חולים אונד הערזיג
דען באבבעער דער אשכנים הרב הגאון מ"ה שניאל
ס ל א נ ט. דיא באבבעער אונד גבאים בעזוכטען
דען באראן אם אבעד אים האטעל אונד דיעיער
שטעללטע איינע שפעזיען פיר דיא אראנן אונד פיר
דיא פעראיינע אין איסיכטס. אם אנגנאנ פריה בע-
גאב זיך דער באראן מיט דיעיער געמאהלין נאך י פ ו
צור בעזיכטיגונג דער יידישען קראנקענהאוס.

(איינע ראבבינער-קאנפערענץ)
אכער דעריען איינגעטרוכע פעראלאססונג בין
עטצט נאך נכטם בעקאנגט אזט, טראט אם 17-טען
ד. מ. אין ס י ק ס א צוזאמענן. דיא ערסטע זיטـ
צונג יזעלבע אים דארטיגען בית המדרש דבחורי
חמד אבגעהאלטען וואורדע, בעשאפטיגט זיך מיט
בעשפרעכונגען איבער הכשר תפילין, מזוזות אונד
אנדערען דעלגיאדער אנגעלעגענהייטען.

(איינע אלטע מצבה) וואורדע
ביא דען בוי-ארבייטען איף דעם פלאטצע צווישען
דער מאטראזן-קזרכע אונד דעם פאלאסט דעם
פינאנצמיניסטעריומס אין אפען געפונדען. דער
נראבסטען אונד עומצייא געבראכען. אבען זיעד
דרייא ראוהן מיט דען בוכשטאבען פיר (פה נטמן)
אנגעבראכט. ווייטער אונטען בעפינדעט זיך אין
מען דורך דעם דאך דער הערראישער טעקסט פאלגנד,
דער שטיין שטאממט, ווא מאן גלויבט, אים דעם אל-
טען יידישען פרידהאפ אין דער פעסטונג. אלס דיא
יידען נאך דער ווידעראיינאהמע דער פעסטונג אין
דיא וואסערשטאדט געדראנגט וואורדען, זיעד
דיא נראבשטיינע צו בי-צוויעקקען פערזינדעט
וואורדען.

(אנשפרוכ איף דען איינ-
נאהרישען טהראן) עדראב פאריעס-
טערן אין ווענערנעהלפע נאמענס פאמפיעך
אים פראנקשטאדט אין מאהרען. ער קאם נאך ווייען
בעגאב זיך מיט אייגער אים אפפאשיעקעל פער-
פערטיגטען קראנע אין דיא האפבורג אונד פערלאנג-
טע שטרעבע. פאר דען מאנארכען געפיהרט צו
ווערדען אים ווינע אנשפרוכ גלטטער צו מאכען.
דער ארמע וואהנזינגע וואורדע דער אורדענאנ-
שמאלט אכערגעבען.

(איבער דאס האבוראסער)
לעגען בעריהמטגעדע בעריכטע פאר. אים טע-
מ ע ש ו א ר זוירד פאן נעסטערן בעריכטעט.
דאסס דאס וועטטער זיך דייטער געשטאלטע אונד
דאס האבוראסער אכבראלל אין אבנאהמע
בעגריففען וויא. דער זורד דאס האבוראסער אין
פערשיעדענען גגנדען אנגעריכטעט שאדען אזט
אמיא בעריטטערע. אלס דיא וואסען ווידר שאן
שטאדען.

ווכטיג פיר לייד ענדע.

דיא נייעסטע ערפינדונג אונד דאס פארטאס-
שע מיט סעפאראטער וכבערהייטספארריכטונג
פערזיכערטע בריבבאנד, וועלכעס איז יעדעס גוממי
עצייגנ אזט אונד זיך לויט איפמאנע דער בעריהמ-
מעסטען אנגעד אם בעסטען בעזיאהרט, נאכדעם עס
וואסמעלינג בייא אנדערען בריבבאנדען אפאקאמפטע-
דע מאנגעל בעזיטיגט אונד דען פארטהייל האט. דיא
אבריטשונג דעס בריבבאנדעס פאן דער דעטע, דאס
אויסרייגען דעס בריבעס אונד אללע פארקאמפנדען
אונגענעהמלעכקייטען צו פערהינדערן אונד קאנן נא-
ון זיך אל פאן הערען, וויא אויך פאן דאסען אונד קינ-
דערן ווערד לייכט נעפראגען ווערדען. פרייזע אינ-
דיעס 6—8 פל., דאפפעלטע 10—16 פל. פיר קינדער
3 אונ. 5 פל.

נאפסעס ראטער אין עגלישען אונד פראנצאזי-
שען פארטיריבבאנדערן, דעפענגאר-ען, אבערבאנ-
דאשען, בוכבינדער, אוריינאשמיד, קראפפפאדער,
שווייספען, לוففפאלסטען אונד אללען צור בראנ-
פפפלעגע נאפהרונג נעגענשטאנדען צו דען בילליגי-
סטען פרייזען. עכטע פראגע. אונד אמעריקאנישע
נוממי- אונד פיטבראוכען (פראנקיראטען) פער
דטצר, 6—3 פל. BRÜDER PÁRTOS
Bandagenfabrikanten, Budapest, IV.,
Kronprinz-(Herren-)gasse 4.

ביא בעשטעלונגען ערבעטען מיר אים דאס מאסס
דעס בעקלעמאמפנגס.

ברינגער שטאפפע
פיר איינען ערגאנזען

וואמעראנצוג

אין מיאאנס צו 3.10 מעטער, דאס זינד 4 ווינגער
עללען, יעדע קיאן אים 4.80 פל. אים פרינסעסי, אים
7.— פל. אים האפפיינסטער, אים 10.50 פל. אים
אללערפיינסטער עכטער שאפיאלע.
וואיא קאמפלאנג אונד אינערצייטרעשאפפע, דא
אייד דייזעראדס פיר שטקק 4 פל. אונד 6 פל.
פערזענדעט נעגען נאכנאהמע דעס בעראנגס. דיא
אלס רעגל אונד כאייד בעסטבעקאנגטע
מוסבאבריקס-נעדערלאגע
SIEGL-IMHOF in Brünn.
Ferdinandsgasse Nr. 35.

ערקלארונג. יעדע קיאן אזט 3.10 מטר, לאנג
אונד 136 צם. בייטם, דאהער פאלקאמפטן גענענגד
זיך איינען לאנגפפעשטען הערענא גיב.
דיא בעראנטע פארזיכטאט אונד בעדיינגונג
לייסטונגספאהיגקייט אבגעהר פיטמא בוכטם דאהיר, דאס
נור דיא בעסטע וואארע אונד נגייא נאך דעם גע-
וואהרטען מוסטער גערעפערט ווירד.

דא יעצטע ווערד פיטרע שווינדעלפיטמען אינשטר
דעם מאנשטר „בינגער וואארע" אויף אונזוזען מרי-
כען, פערזיכעד דעמגעמעגען אכטיג גיבדעלאנג
מוסטער גראטיס אונד פראנקא.

נעשאפטסבעריכט.

געטרייד-נעשאפט. ווייצען ווארנעפטען פיעל
צו מארקטע נעבראכט. דיא קויפלוסט ווארנוטו פייזט
אום 5—10 קר' האלער.

ווייצען, פחיים: 100 מעטער, 81 קילא, וואמס
9.80 נולד. 80 מעטערצענט. 81 קילא 9.40 נולדען.
100 מעטער-צענטנער, 81 קילא. 9.30 נולדען, 250 מטר
80 ק. 9.30 נולד. 200 מטרצ. 80. קילא 9.25 נולדען.
מעטער-באדען 1200 מעטערצענ. 79.8 קילא 9.25 נולד.
אבערטהייס 100 מעטער-צענ. 80. קילא 9.20 נולד.
ווייטענבורגער 900 מעטערצענ. 78. קילא 9.30 נולדען.
בעטשקעקער 2700 מעטערצ. 78.3 קילא 9.35 נולדען
(אללעס פיר 3 מאנאטס.)

מאין 6,45 — 6.70 נולד.
נערסטע, פוטטער-וואארע 5,85 — 6,40 נולד.
קוקורוזע 5,45—5.55 נולד.
האפער. 5 85 — 6,10 נולד.

דיא אמטליכען נעטרייד-נאטירונגען דער הויפטגען
קארנהאללע וזנד: ווייצען:

קווא.	נאדראנגאר. fl.kr	fl.kr.	עסטערבאדען fl.kr	fl.kr.	פחיים: fl.kr	fl.kr.
77	קילא	8,90	8.85—8.90		8.95—9—	
78	"	9—9.05	8.05—9.—		9.—9.05	
79	"	9.05	9.—9.05		9.10—9.15	
80	"	9.10—9.15	9.10—9.15		9.20—9.25	
81	"	9.15—9.20	9.15—9.20		9.25—9.30	

טערמינע-נעשעפט. ווייצען פער הערבסט 8,01 - 8,03 נולד. האפער פער הערבסט 5.89—5,91 נולד. קוקורוזע פער מאיזוני 1887, 5,53—5.55 נולד.

רעפס. (קאהל) פער אויגוסט-סעפטעמבער 11.12½ —11.18 נולד.

פרעסבורגער שלאכטפיעהמארקט. דער אויפטריב אויף דעם פרעסבורגער פיעהמארקט אם 23. ד. מ. בעטרוג 1381 שטיק. — דיא פרייזע ווארען: אונגאריש —58. 59, נולד. — דייטשע 53 — 61. נולד — אונד נאריזישע — נול. (אללעס פער 100 קילא.)

ווייענער פרייזע.

ווייצען, פער מאיזוני 9.21—9.26, פער הערבסט 8.27 —8.32 נולד.

מאין אונגאריישע 70 — 73 קילא —.— נול. פער מעטרצ.

קוקורוזע (נייע) —,6 — 6.15 נולדען.

האפער אונגאריישער 6,35 — 6,50 נולדען פער מעטרצ-צענטנער.

שפירישס 25,25—25,50 נולד. פער 10000 דישער פערצענט.

רובאל —,27—27,50 נולד. פער מטרצ.

ווייענער שלאכטפיעהמארקט
דער אויפטריב אויף דעם ווייענער שלאכט-פיעהמארקט
אם 23-טען ד. מ. בעטרוג 3411 שטיק. דאפאן ווארען 1020
אונגאריש, 1483 אארנישע אונד 908 דייטשע. דיא פרייזע
שטעהען ווי פולגט: 100 קילאגראם: אונגאריש מאסס:
אכסען 48 — 57. נולד. אארנישע 48. — 55, נולד. אונד
דייטשע 51. — 50 61 נולד.

הערויסגעבער אונד פערנאנטווארטליכער רעדאקטאר
מ. סאבאלטשי.

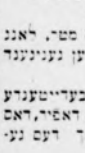
פרענומעראציאנס-איינלאדונג.

וויר ערזוכען אונזערע געהרטען פרענומעראנטען,
דעדען פרענומעראציאנס-בעטרען אם 1-טען יוני
צו ענדע געהט (וואס נאנץ ד י ס ל י ך אויף אידער
„אדרעסס-שליפ" אנגעצייגט איזט), אידער פ ר ע נ ו מ ע ר א
צ אן נ י ט נ ס צו ע ר נ י י ע ר ן, דאמיט דיא ווייי-
טערע פערזענדונג דער בלאטטער קיינע שטאקונג ערליידיג.—

Jüdische Pester Zeitung
Waitzner-Ring Nr. 15.

ביא איינטרעטענדע פראנומעראנטען ערהאל-
טען דיא שאן ערשיענענען טהיילע דער
נעשיכטע דער נייעסטען צייט
אייך דען בענען דעם ראמאנס אוים דער
ש ר ע ק ק ע נ פ צ י י ט דער ערסטען
פ ר א נ צ א ז י ש ע ן ר ע ו ו א ל ו צ י א ן
נאכגעזעהען.

Grabmonumente



דיעיענען, וועלכע דיא טרויריגע פפליכט האבען, אידרען טויטען
דאדענגעשטעגען גראבשטיינע צו עטצען, עמפפעהלען ווير
אינזערע אם גאנצען לאנדע בעסטבעקאנגטע גראבשטיינ-פאבריק,
ווא ווير איבער 2000 גראבשטיינע שטעטס פערטיג אם לאגער
האבען, וועלכע צו דען בילליגסטען פרייזען צו האבען זינד. אז:
דאסהיר מארמאר פאן 4 גולדען אייפיארטס. שלעזישער
בלוא-גרעער מארמאר פאן 18 אייפיארטס. גראנט-
סטעינס אונד פארפיער אין פערשיעדענען פארבען פאן 60 גול. אייפיארטס.

Monumenten-Fabrick der
ENTREPRISE DES POMPES FUNEBRES
Budapest, Kerepeschserstrasse 68.

דיעזעלבע אבערטיטמט פערער דיא אייפפיהרונג גראבערנקמא-
לער נאך אייגענען אדער פארגעלעגטען פלאנען.
פיר דאדענגעטע גראבערונגען אונד עטצטע דיעדהאפטע פערזאהלונג
ווירד גאראנטירט.

Eigenthümer Witwe M. REIS. Herausgeber und verantwortlicher Redakteur: M. SZABOLCSI. Budapest 1887. Druck von Sam. Markus, Andrássystrasse Nr. 12.

אָל בני!

שיר למליץ גדול ARANY JÁNOS

העתקתי באין מעצור משפת הנר („Fiamnak"),

אני יששכר ברזיל פישער.

„יראשתך לי באמונה
וידעת את ד'."
(הושע ב' כ'.)

1.

ברוך השם: פנה יום, אתא ליל?
אתי חלף, עבר יגון גם ילל.
בדד הבית — כחה נר שביבו:
מחזיק איפל יכסה את כל־סביבו.
עודך ער בני, ובעינך אין שנה?
מטתך שלמה ועשיך רענה:
בן־יקיר, שא לבך אל כפים,
התחנן נא אל אל בשמים!

2.

ראה בני, מליץ דך אני ריאה קשה —
אין לי כל, מה אתן לך למירשה?
זולתי שם נקי זך מרשע —
בעיני המון מה הוא להוביל ישע?
על כן באבך תרגלתיך רמים,
נטעתי אמונה בלבך התמים:
בני אהוב, שא לבך אל כפים,
הרם קולך אל אל בשמים!

3.

כי לעני האמונה מאיר יקרה,
היא תאלפהו לסבול, לתקוה ברה:
זה נזרלו עדי יוכל לקבר,
ישא, יסבול, יחכה עוד יש שבר! —
מי יתן ותחדש אמונה בקרבי
ותתי עוד נחמה, כמו אז בחבי! — — —
בני יקירי, שא לבך אל כפים,
התפלל נא אל אל בשמים!

4.

אז, אם מבין חברי שעשועיך
עבודה חיש תקרא לבלות ימיך —
ותינע לריק — וחילך יאכלו זרים
ותשנה באהבתם — ותם לך אכזרים! — —
אמונה אז תושיט לך צרי ותושיה
עת דמעת עשוקים עוקך בוכיה:
בני בכורי, שא לבך אל כפים,
עין תשא אל אל בשמים!

5.

אז, אם תראה, תסבול צרה וצוקה,
על שכם תמים כאבן מיעקה:
איך הישר נרמס כמטר ורפש
עולה תרים ראש, תמלך בשאט נפש,
בסילים ירשו ארץ, יראו חיים:
אמונה אז תרוממך בכף מאזנים:
אנא בני, שא לבך אל כפים,
זעק נא בקול אל אל בשמים!

6.

יאזי כי תגדל ותשיג מעט מועד,
בארץ אבותיך הנך תשיב נר,
בן עושר וקברך כי ישתרע —
שם ירעו זרים אבל ישבע — —
אז צל שדי קורא לך נחמה:
אך גרים נתנו, עד נשום שמה! —
בני צעירי, שא לבך אל כפים,
זקרא בגרון אל אל בשמים!

7.

קום, חזק בני, ארצך תשיג נחת!
צדקה שם תרים ותעל בפורחת!
לולא התקוה יאספה האמונה — — —
מיל עליון מי נפשר תגדל תלונה — —
עלה בני שני חלדך חזה גיל ויופי!
יצדה לדרך אשקך במי־פי:
אחלי בני, שא לבך אל כפים,
תפלה תקח אל אל בשמים!

מיישראלין. בירח זיו שנת „ומלאה הארץ דעה במים לים" לפ"ק.

ראטהזעל.*)

(פאן הערן ראבב. עמ. האגינ אין אלט־ביספרישן.)

עס זאללען צעהן וואָרטע גענאנגע ווערדען, דערען אנפאנגסבוכשטאבען, פאן אבען נאך אונטען געלעזען, איין יידישע פעסט דערזעהן — דיא בעדייטונג דער וואָרטע איזט, דער רייהע נאך, פאָלגענדע:

1. איין הויזהויטער. 2. איין דיישער הויפטפלוס. 3. איין ביבלישעס לאנד. 4. ערנפטער שרייט אים לעבען. 5. הויזפאָגעל. 6. איין רוסישער פלוס. 7. אים בריעפוועכזעל שווער ענטבעהרליך. 8. איין פלאנצע. 9. בעריהמטער יידישער שוישפיעלער. 10. איינע אנפערוואנדטע.

דיא לאָזונג האט אין דיי ט שע ר שריפט צו ערפאָרען.

חידה.

מי לא, מי לא חשב כה,
מי לא, מי לא חשב כה.

מהאותיות הנצבות פה לפניך
תחבר מאמר שלם אחד כשוב בעניך;
אך יהי המאמר נקיא ישר וחפוץ בשוה.
תוכו ישאל איש על ביאת הנואר מקוה.

אויפלאָזונג דער ראטהזעל אין נו' 55:

I. דעם דייטשען:

בעסט, ווייסט, נעסט, פעסט, רעסט, פעסט.

II. דער חידה:

„עשתרות".

א) שם מקום: „אשר יושב בעשתרות בארעי" (דברים א' ד') ונקיא נ"כ „עשתרות קרנים" על שם תקפה וגבורתה של עיר המלכות הזאת הנתונת תוקף ועוז למולכים בה (רש"י שם): ב) „עשתרות צאנך", וחז"ל אמרו: למה נקרא שמן עשתרות? שמעשירות את בעליהן (חולין פ"ד); ג) שם אליל לצידונים ופלשתים: „ויעבדו את הבעלים ואת העשתרות" (שופטים ט"ו). „וישימו את כליו (של שאול) בית עשתרות" (שמואל א' כ"א) ויהי לעת וקנת שלמה וילך אחרי עשתרות אלהי צידונים (מלכים א' י"א ד').

ריכטיג האבען גערא זט:

ביי ד ע, דיא הערדען: ראבב. עמ. האגינ — אלט־ביספרישן, ב. י. נייווייסה—באָסקאָוישן, יוסף גרינבערג. פרעסבורג, בערנהארד קוימאנן אונד ווילהעלם אלעקסאנדער— סטראָסקא, מ. פינק—אוישטין, מאיאן שרלוס— מש־אאסאלוא, עמאנועל שוסק — נאדוזוואר, פנחס אלי וואלזנאנג — שאקאי. יוסף ארלער — בערנסאפ. י. ראזענשטיין — שעמעשוואר.

דאס דייטשע, פרייליין מאלווינע לאנג — אילליאָק, אונד דיא הערען: מאיר זאלצער — דונאאלד־וואר, ס. ל. ארצט— שארנאוו, מ. קוינטשער — יאסקרעק־עריוהה, ב. שאפיר—כריואנאוו, וואלף דייטש אונד חיים גיי־ווירנה — פרעסבורג. יאזעף נעטינער—נראָס־מאאָרטשאן, קאַיל הערצקא — שעמעשוואר אונד פרויא רענינא גיימאן — ראָזענבערג.

דיא חידה, דיא הערדען: יוסף צבי ווייס — גיי־נאאטא, יעקב שנטשער— גיי־מאדא.

פרייטאג־פאָלליעטאָן.

דיא יודען אויף מאללארקא.

(נאך דר. מ. קאיזערלינג.)

(1-טע פארטזעטצונג.)

נייסטליכע אונד וועלטליכע שרייבשטעללער בעריכטען פאן אייניגע נראָסען יודענבעקעהרונג, וועלכע צו אנפאנג דעם 5. יאהרהונדערטס (418) דורך בעמיהונג דעם בישאָפס סעווערין אויף דער מיט מאללארקא פערבונדענען דענען אינזעל מינארקא שטאטטגעפונדען האבען זאלל. דאסס דאס שרייבען, וועלכעס דער בישאָף אן אללע בי־שאָפע אונד „אן דיא גאנצע ברידערשאפט דעס ערדענ־רונדעס" ערלאסען האט, ענטשטעללט אונד צום נראָסס־טען טהייל וואהל נאר ערדיכטעט איזט, שטעהט עבען זאָ פעסט, וויא עס פראָנליך בליבט. אָב דיא יודען דער אינ־זעל אין דיזער צייט גלייכגילטיגער גענען אידרע רעליגיאָן וואורדען, אונד עס גור דער פראָנלאסונג איינעס בי־שאָפס בעדורפטט, אום זיא איזדער רעליגיאָן נאך מעהר צו ענטפרעמדען.

דאס איינציגע, וואס זיך מיט איינער נעוויסען ווכרהייט דעם שרייבען סעווערס ענטנעהמען לאסט, איזט, דאסס זיך דער „ייכע אונד מאכטיגע פאָרשטעהער דער אינזעל, וועלכער ניכט אללין אונטער דען יודען, זאָנדערן אויך אונטער דען כריסטען דיזער גענענד אין אנזעהען אונד ווירדע דער פאָרנעהמסטע וואר," דאסס זיך מהעאָ־דאָר, וועלכער אלס דער „לעהרער דעס נעזעצעס, אלס דער פאָטער דער פאָטער נאלט אונד דיא ווייכזינכסטען אָמ־טער ערייכט האטטע." דאסס זיך „דיזער בעשיטצער דער שטאדט" אין מאללארקא איפהיעלט, אום זיינע דאָרט ליעגענדען גיטער צו בעווהען, אלס סעווער דען פער־זוך מאכטע. דיא יידישען בעוואהנער דער אינזעל צום כריסטענטהום צו בעקעהרען. מהעאָדאָר, פאָן דען פלאָגען דעס בישאָפס דורך פאָטען אונטערריכטעט, איילטע אין דיא הייטאטה. דיא „ווילע דער זינאָגאָגע", וויא ער אין דעם וועגדשייבען בעציכנעט ווירד, זאָלל צום וואנקען נע־בראכט ווערדען זיין: מהעאָדאָר, צור פערצווייפלונג גע־טריעבען, ליעסס זיך, נאך דעם בעריכטע דעס בישאָפס, טויפען אונד צאָג פיעלע גלייעדער זיינער נעמיינדע מיט זיך.

מאן אויך איינע יודענפערפאָלגונג אונד בעקעהרונג אויף דער אינזעל שטאטטגעפונדען האבען. מאָגען אויך פיעלע אויס ליעבע צום לעבען דען פראָסטען ווינשען דעס מיטהרוסטענען בישאָפס נעפאָרגט זיין: קיינעסוועגס וואָ־רען זיא דעם יודענטהומע זאָ פערעט אונד קאלט נעוואָרדען, דאסס דיא בעמיהונגען סעווערס פאָן זאָ גלוקקליכע ערפ־אָלגע וואָרען נעקראָנט נעוועזען, וויא ער עס אין דעם וועגדשייבען גלייבען מאכען וויל. צאָגען דאָך זעלבסט דיא שוואכען פרוען עס פאָר, מיט איהרען שקלאוויען אין דיא וואלדער צו פליעהען אונד זיך אין שלוכטען צו פער־בערגען, אלס פאָן דעם יודענטהומע צו לאסטען: אום פיעלעס ליעבער וואר איהנען אין ערענדער טאָר, אלס גע־נוסרייכעס לעבען אין אבטרינניגקייט.

אונטער דער הערשאפט דער אראבער מעהרטע זיך דיא צאהל דער יודען אויף מאללארקא.

יא נענאסטען פרייע רעליגיאָנאביונג, בע־מאנדען זיך אים בעוטצע בירגערליכער רעכטע, לעבטען מיט אייגעס וואָרטע גלייקליך אונד צופרייעדען. באלד פר־האבען זיך אין מאללארקא'ס הויפטשטאדט צוויא מינאָגאָ־גען. דיא יודען וואָרען דריך. דיא האטטען דיענגעדע גי־טער, בעטאָפטנטען זיך מיט דעם אקקערבוי, וויא זיך אויס דעם נעדענקבלאטטע דער לאנדער־פערטהיילונג בעגיבט, וועלכעס דער אראבישע עראָבערער יאקאב I. אראָגע־שטאלטעט. עס זינד דאָרט גענען צוואנציג נישטער אונד בעוטצונגען פערצייכנעט, וועלכע בייא דער עראָבערונג דער אינזעל דען יודען געהאָרטען.

נישטער אונד בעוטצונגען וואורדען איהנען גטלאסטען, אלס דער אראבישע עראָבערער אם לעטצטען אנדע דעס יאהרעס 1229 מאללארקא מיט זיינעס קאָניגרייכע פערייגטע. דער וונדערליכע מאכטיגע יאקאב I. פאָן אראָגען האטטע נאך פיעלע פערגעבליכען בעמיהונגען זיינער אהנען דען לאנד געהענטען וואונש אין אויסזיהרונג גע־בראכט. דיא „אלדערע אינזעל" דען „מוירען" (דען נאך שטאמיגען גטלאנגטען אראבערן) צו גנטרייסטען. איינע דע־מוטהיגע אפרגעהמע „מוירען," אלס דערען שפרעכער דער יודע באכיעל איזט זאראָגאָסא, דער איין מיט דער אראבישען שטאכע פערטרייטער מאנן גענאנגען ווירד, אונד איינע מענגע פרוען אונד מאדכען צאָגען דעם עראָבערער עגט־גענען, אום איהם „גאָלד אונד זילבער, עדעלשטיינע, גאָל־דענע קעטטען אונד אנדערע קאָסטבארקייטען פאָן דאָרטעס ווערטהע" מיט דער ביטטע צו איבערריכען, איהנען דאס לעבען צו שענקען אונד דיא הויפטשטאדט מיט פלונדערונג צו פערשאָנען. דער עראָבערער אבטטעט נישט אויף איהרע געטענקע אונד איבערריעט דיא שטאדט אבט מאנע דאנג דען ציגעללאָזען בעגיערדען דיינגער ווילדען זאָלדאטען.

(פארטזעטצונג פאָלגט).

---

*) דיא נאמען דער איינזענדער ריכטיגער לאָזונגען, ווערכע פאר שלוסס דער נאכסטען פרייטאגנומער אינ־זיקאָמטען, ווערדען ווייר פערעפענטליכען.

דעם פרוגרעסם מיט עראָלד. אויך דער צוגעטעמע-דען האַפּענג אַרטיקעלטען, דאַס ביי אַ אַלל-שטאַנדינער וואַהרונג אונזערער לעבענס אינטערעסען דער פרע-דע איך פעזער אויפגעטאָ עראָלטען ווערדען קאָנען.

עמפאַנגען וואָ פיר דיעזע פאַטריאָטישע טהאַטיגקייט אונד אַכטערהייט פיר אַזהרע אייפי-גען בעמיהונגען אונזערען וואַרמסטען דאַנק; עמ-פאַנגען אונד אַכטערבייטען וואָ דעזיגען, דיא וואָ פעטרעטען, אונזערען אייפריגסטען קאַנזילגען גרוסס; הערמיט ערקלערען וויר דען געמיינאַרטי-גען רייסטאַ פיר געזעלאַסען.

מעהרערע שטעללען דער טהעאַטערגעזעלשאַפט דען שטרענגستען ביפאַלל אונטערבראַכען. דיא מוזיק שטממטע דאַן דאַס נאַטיאָנאַל עראָלטעד אַן אונד אונטער נעטען ערדען וואַללעדיג. בעגייסטערונג עלעגיריפען צאַ זיך דער קאַנז אַן דיעזע פרייאַט-געמאַכטע צוריקקע.

צוו טאַגעס-געשיכטע.

דיא וואַהלען פיר דאַס אָנגאַרישע אָבגעאָרדנעטענהאַוס אין 17-טען בין צום 26-טען יוני אונד-געזעהען. דיא מיססען וואַהלען ווערדען טאַן פיר דען ערסטען וואַהלטאָג, אַלזאָ 17-טען יוני, אונד-דיעזע ווערדען.

אין עגלישעם בלאַטט מעלדעט, דאַס צוויי-שען דעם דייטשען דייסקאָנזולער פרעסטען בי-מאַרק אונד דעם אַסטערדיכיש-אונגאַרישען מי-נישטער דעם אייסערן, גראַפען קאַלנאָקי, דעמאַנסטרירט אין בעגעגנונגען אין קי-סינגען, דעם דאַמעמ-אייפגעזאַלט בי סאַמאַרקס שטאַטטפינדען ווערדיג. דיעזע מעלדונג ווירד פאַן בערלין אויס בעשטאַטיגט.

דער פראַנצאָיסישע קאָמענדאַנט-אייזענט פלאַ-קעד האַט עגטפאַלדס דיא נייטרלונג דעם מיסטעריעס אבגעלעהנט. גגען אידן מאַכען זיך אַבהענגען ווער פיעלע שטממען גלי-מעד, ווייל ער אין בעקאַנטער רעסגענגעגנ-ער איז. נעמליך פעלדמאַרשאַל דיא קאַנזעסבילדונג אַכטר-נאַהמ; אין גלייך דאַרייט אייזענטראַפפענס פאַ-דייער טעלעגראַם מעלדעט יעצאָ, דאַס דיעזער שטאַטטהאַלטער וואַהל מיט דיעזער אייפאַכט בעטרייט וואָרדען יעצאָ אונד דאַס פרעסבילדען דעם קרעגס-דיא קוריגעגען פיר דאַס פרעסבילדען דעם קרעגס-

---

געשיכטע דער נייערען צייט.

(192-טע פאָרזעטצונג.)

XXXII.

דער קרים-קריעג (1853—56.)

קאַיזער ניקאָלאַיס וואָללטע דען פאָרדערונגען דער וועסטמאַכט (ענגלאַנד אונד פראַנקרייכ) נישט נאַכ-נעבען. אַלס דיא פראַנצאָיסישע אונד ענגלישע פלאָטטע איינגע דראָהענדע האַלטונג אנגאַהמען, ערשחילט ער דעם פירסטען מענשאַטשאָף, דאַס ער גלאַנד בעפעהל, מיט 2 פאַן דען נעגעראַלען ליידערס אונד דאַנגע-בערג קאָמאַנדירטען העערעסאַבטהיילונגען, צוזאַמען 80,000 מאַנן, דיא דאַנני-פירסטענטהומער צו בעזעטצען, ביי דיא טירקישע רעגיערונג דעם רוסיסען פערלאַנגען נאַכגע-נעבען האָבען וועדע.

אים צו דען דאַנני פירסטענטהומערן צו געלאַנגען, מוסטען דיא רוסען דען פלוס „פרוטה" דער דאַנעבען, צו צוויטען רומאַניען אונד רוסלאַנד בירדעם, איבער-שרייטען. בייס איבערגאַנג איבער דיעזען פלוס האָטטע דער רוסישע אָבערבעפעהלהאָבער דען בעזוואָגערן דער מאָלדאַו אונד וואַלאַכיי דען שישין אייהער רעגטע אונד איהרעם בעזוטצונג פייעלינסקי פערשפראָכען; טראָטצדעם פרינדעטען דיא רוסען דאַרם דיא אָפּפענטליכען קאָנסען, רוכטען דיא דען בוירגער פיהרה אונד נעטרעדע אונד נאַטהינטען דיא אייגנהייטען לאַנדעסהר. אין דען רוסישען מילדאַ-דיענסט צו טרעטען, אונד דאַס אַללעס בעזאָר נאַך דער קריעג אייגנטליך עקלאַרט וואָר. דיא טירקייא וואַרד אבערדרעדעט, זיך ניכט צום קריעגע הינריסען צו לאַס-

---

מיסטערס בולאַנזשער מיט אים מיטגעטייט מעהרען זיך נאָך אומעטר.

דיא אַרבייטער בעלגיענס ריכ-טעטען אייגע פאַרטליכע קרייעגסקערקלא-רונגען אַן דיא (דערצייט קלעריקאַלע) בעלגישע רעגיערונג. דיא פערלאַנגען אונטער אנדערעם איך דיא וואַפאַרטיגע נייוואַהל דער קאַמעמערן דורך דאַס אַללגעמיינע שטימרעכט אונד אַנגען: „ווערדען אונערע פאַרדערונגען בי פפינגסט-מאָנטאָג (אַלזאָ בי צום 30-טען ד. מ.) נישט ערפילט, דאַנן נעהמען וויר צוריק געוואַלט.

איך דער נייעסטען אונזעל קרעטאַ איזט דיא לאַנג נאָך אומעטר אייגע עהרר קרישיס, דאַ דיא טירקישע רעגיערונג זיך ווייגערט, דיא פאַן דער בריסטלערען מעהרהייט דער נאַציאָנאַלפערזאַמ-לונג פערלאַנגטען שטייטראַבלאַסס צו געוואַהרען. דיא מאַיאָרטאַט האַט — וויא ווייט בעריכטס מיט-טהיילטען — דיא בעפאַלקערונג צור אייגטעללונג דער שטייטצאַללונג אייגעפאַהרען. אונד זין וואַללען דיא בריסטלערען דעפוטירטען אַן דען בע-ראַטהונגען דער נאַציאָנאַלפערזאַמלונג נישט טהייל-נעהמען. דער גזעטראַר דראָהט מיט דער פער-לאַנגונג דעם בעלאַגערונגסצוסטאַנד. דיא אַנגען דעם בעלאַגערונגסצוסטאַנד אונד דעם בעזעטצונגען אלס דען סולטאַן דורך טאַדעסאַנדראַהונגען צו ווייגנען. דעם טהראָנצעגנאַ-נען. עס הייסט, דאַס דיעזע רעזאָלוציאָן פאַן רוסלאַנד אַנגעלעגט אונטערשטעטצט וואָרדען.

פערשיעדענע נייאַכריכטען.

ווענען דעם אייפ מאַנטאַ פאַללערען יום בי דשבעניות ווירד דיא נאַכסטע נומער אייגעהרעם בלאַטטעס ערסט אם מיטטוואָך, 1-טען יוני ערשיינען.

(אַיס צייטונגען.) ז. מאַיעסטעט דער קאַיזער האַט דען אייגאַרישען מיניסטער פון יעריאַרי (לאַנדעספערטהיידיגונג פאַנ-ניס) אונד באַראָנעס (קאָמענדאַנטען) דען אדלען דער אייגענען קראָנע ערסטער קלאַסס פערליעהען.

(ערהעבונג אין דען אדעלס-שטאַנד.) דורך אַללערהאָכסטע עגטשליעסונג וואָרדע דעם יידישען שטטהאַלטער - גראַפען-לער מאַקס הירשלער אין אלשא-לאָטהאַרי אונד דעם נייערבעזיטצער אים קאַמטאַט זאַלאַ. לעאָפאָלד הירשלער, וואָיין אייהרען נעזעטצ-ליכען נאַכקאָמען דער אַנגאַריישע אדעל מיט דעם פראַדיקאַט אלשא-לאָטהאַריאָ פערליע-הען. אונד צוואַר אלס אנערקענונג פיר אייהרע פערדיענסטע איך דעם געבעטע דער אַסעסאָר-בען וואַהרהאַפטיגקייט אונד דער פאַלקסווירטש-שאַפט.

(צוריקוואַהלבעווענונג.) פאַר-געטטערן הייעלט דיא ליבעראַלע וויש-פאַרטיאָ דעם ז-טען הייפטשטאַדטישען בעצירקעס (וואָגע-שטאַט) אייגע צוואַמענזעטצונגען. אַן יעלדער איך דער קאַנדידאַט עמערעך וויש עשיען אונד אַן ווייטער דערע עקלאַרטע. ער וואַללע נעטאַדען אונגייען, אונדערן געוויסען אונגייען איך דיא רעגטטגלייכהייט אונד איך דען געוואַללשאַפטען פרייהייטען צוריקקגעווייען. דיא יאַהלער מאַגען צייגען, דאַסס דיא דען קאַמפּף נעגען דיעזע פערזייפלטען אונגייפפע אייפגעגעטען אונד דען זיעג צו ערהיגען פערשטעהען. — איך דער שטאַאַטס-פעקרעטאַר אלעקסאַנדער מאַטלעקאָוויטש, דער בייזעהרען אונגאַרדענעע אונד ווייטערע קאַרדינאַל אַנגעהרענעע אונד אייגעגע קאַרדינאַל דער לבעראַלען פאַרטיאָ דעם 7-טען הייפטשטאַד-טשען בעצירקעס אייסרטע זיך אַן ווייגע געטטען דען יאַהלען עגטשאַטעטען דעגעגעטטעגע-רייטטע עבגעפאַללס נעגען דען אנטיסעמיטיסמוס.

יולים ווערהאַיאַ ווירד שוידלעך דעם נייען ווייסטאַאַט אנגעהאָרען. דיא צעזעלעער שיגען פעגטע עגטשלאַסען, אין פאַלגען צו לאַסען, נעטטערן ערשיען אייגע 30-גלייכהייטיגע יאַהלערי-דעפוטאַציאָן אייס צעגלעדבים פיהרער דער אַנטאַגאָניסטישאַפטיאָ. דאַנעבען אַרבאַ-אים פאַן אייהם דיא נעגענע אייגעס קאַנדידאַטען צו ערסטען. אירגאַ עגטפאַהל דער דעפוטאַציאָן דען אייזאַקאַטען בעלאַ קאַמאַאַטהי. דער אייר דיא קאַנדידאַטור אנגענאַמען האַט. אַן דרגאַ-סערדאַהעלי איז דער אַנטגעגעטטע סאַבאַ מיט ווייגען קאַנדידאַטען אַס זאַטטאַ אנגע-קאַמען, געפאַרע אלס דיא יידען דען מעגעפעל פערלעסען. דיא אנטיסעמיטישען הערען האַטטען דיא פרעכהייט, דען יידען „עלייגן אישטאַאַ" ענט-נעגענצוגעהען, עס קאַם צו אייגעם צוזאַמענשטאָסס. דער שטוהלרעכטע ערשיען אַס פראַטצע, אונד אלס ער דיא אַמטער שטייגערונג אייפגעגען דער צאַללרייד פעזיאַמטלען יידען מעקקטע, לעגס ער דיא הערען אנטיסעמיטען אייך יאַגען עגטצגען אונד

געשיכטע דער נייערען צייט.

(192-טע פאָרזעטצונג.)

XXXII.

דער קרים-קריעג (1853—56.)

קאַיזער ניקאָלאַיס וואָללטע דען פאָרדערונגען דער וועסטמאַכט (ענגלאַנד אונד פראַנקרייכ) נישט נאַכ-נעבען. אַלס דיא פראַנצאָיסישע אונד ענגלישע פלאָטטע איינגע דראָהענדע האַלטונג אנגאַהמען, ערשחילט ער דעם פירסטען מענשאַטשאָף נאַרשטאַנד, מיט 2 פאַן דען נעגעראַלען ליידערס אונד דאַנגע-בערג קאָמאַנדירטען העערעסאַבטהיילונגען, צוזאַמען 80,000 מאַנן, דיא דאַנני-פירסטענטהומער צו בעזעטצען, ביי דיא טירקישע רעגיערונג דעם רוסיסען פערלאַנגען נאַכגע-נעבען האָבען וועדע.

אים צו דען דאַנני פירסטענטהומערן צו געלאַנגען, מוסטען דיא רוסען דען פלוס „פרוטה" דער דאַנעבען, צו צוויטען רומאַניען אונד רוסלאַנד בירדעם, איבער-שרייטען. בייס איבערגאַנג איבער דיעזען פלוס האָטטע דער רוסישע אָבערבעפעהלהאָבער דען בעזוואָגערן דער מאָלדאַו אונד וואַלאַכיי דען שישין אייהער רעגטע אונד איהרעם בעזוטצונג פייעלינסקי פערשפראָכען; טראָטצדעם פרינדעטען דיא רוסען דאַרם דיא אָפּפענטליכען קאָנסען, רוכטען דיא דען בוירגער פיהרה אונד נעטרעדע אונד נאַטהינטען דיא אייגנהייטען לאַנדעסהר. אין דען רוסישען מילדאַ-דיענסט צו טרעטען, אונד דאַס אַללעס בעזאָר נאַך דער קריעג אייגנטליך עקלאַרט וואָר. דיא טירקייא וואַרד אבערדרעדעט, זיך ניכט צום קריעגע הינריסען צו לאַס-

---

סען: אַס טערריך מאַכטע אייגען פערמיש-לונגס-פאַרשלאַג, דען רוסלאַנד וואָהר אנגאַהם, אבער אין זאַ הערייסאָרדענדע וויזע אלס פאַללשאַגדיגען דען דיגער וויגיגע אייפטיעה, דאַסס ענגלאַנד פיר דיא טירקייא איינטראַ. דיא אלטטירקישע פאַרטיי אין קאָנסטאַנטינאָפעל דראַנג דאַרוף, דאַסס דער סולטאַן (אַבדול מעדשיד) דען וויעגער פערמיש-לונגסאַרשלאַג אבלעהנע, דאַס מיסטע דער סולטאַן אייך טהון, דאַ איהן זאָגס זין פאַרק צור אבראַנקינג נעצוואַנ-גען האַטטע.

אַם 4-טען אָקטאָבער 1853 ערקלאַרטע דיא טירקייא אַן רוסלאַנד דען קריעג, וועגן עס ניכט וואָפען דיא דאַ-נוי-פירסטענטהומער ריימט. אַם 4-טען נאָוועמבער שלוג דער טירקישע קאָמאַנדאַנט אָמער פאַשאַ דיא רוסען בייא אַלטענזיצאַ אַטאַקירען.

פראַנקרייך אונד ענגלאַנד שלאָסען אין בינדנים מיט דער טירקייא. איהר בעוואַפפענטע הילפע נעגען רוסלאַנד צו לייסטען אונד שיקקען צוגלייך איהרע קריעגסשיפפע נאָך דעם באָספאָרוס. קורץ נאַכהער שלוג דיא רוסישע אינבערמאַכט דיא טירקישע מאַנגשאַפט. דיא וואָהל אַן צאָהל צוואַמענגעשאָלטען, אַן בעגייסטע-רונג אונד קריעגסבעגעגרעדע דען רוסען וויס איבער-לעגען וואָר.

יעטצט פערוויינערטע רוסלאַנד ערסט דיא ריימונג דער דאַנני-פירסטענטהומער, וואָיטר עס אַס 28-טען מאַרץ 1854 פאַן פראַנקרייך אונד ענגלאַנד דיא קריעגסערקלאַרונג עגטגע-הייעלט. אפטערייך אונד פרייסען וואַרען נייטראַל. עס-

---

שעען שטעללטע זיך אין בעאָבאַכטונגס-קאָרפס אַן דער סע-בישען גרענצע אייך. אינצווישען האַטטען דיא רוסען דיא טירקען בייא קאַלאַפאַט אנגעגרייפען, דיא וואָרדען יעדאָך פאַן דיעזען זיגגייך צוריקגעשלאָגען. רוסלאַנד הערגעגעגרעגלאַנד עס אייס-שטאַנדע נעגען דיא טירקייא. אבער קאָנגע אַשאַ וואָללטע נישט דאַפאַן רוסען, פאַשצדעם דאַס גרעסיש פאַלק פיר דען אייפשטאַנד וואַר.

אין צווייטען מאַל שלוגען דיא טירקען דיא רוסען, אונד דיעזע מוסטען זיך נון צוראַמענגעהמען, אַס איהרע וואַפפענגעהרע צו רעטטען. אין נאַנגע רוסלאַנד וואָרדע נאָס אונד קלען צום מילטאַרדיענסט אייס-געהאָלען, דאַס אבערקאָמאַנדאַ דעם אלטען פירסטען פאַשקעוויטש העגעגע גרעגעגלאַנד צום אייפ-שטאַנדע נעגען דיא טירקייא. אין דער צווישען האַלפטער זייגער צייט וואַר. אין דער צווישען האַלפטער דעם מאַנאַס מאַרץ לעס פאַשקעוויטש זייגע טרופפען דיא דאַנני-פירסטענטהומער. אין נעגעגראַל לידערס בעזעטצט דיא דאַבריש, אונד וואַהרענד אָפּער פאַשא זיך פאַר דער איבער-מאַכט נאָך שומלא צוריקקצאָגען, פערזייגגעגע ער (לי-דערס) זיך מיט דען טרופפען דעם גענעראַלס שילדער פאַר סיליסטריא.

אַס אפטר נינג אין ענגלישעס הערען פאַן 20,000 מאַנן אונטער ראַדראַנלאַן אונד אין איבער 40,000 מאַנן שטאַרקעס פראַנצאָזישעס הערע אונטער נגע-ראַל אַרנאַד נאָך דעם אייגעס.

(פאָרזעטצונג פאָלגט.)

בעסטעס טאפעל -אי. ערפרישונגסבעטראנק.

דאס בעלעבטעסטע פאטערלאנדישע

זויערוואססער

איז דיא

מאהאער אנגעס קוועללע.

ווערכע ניכט נור אין בירערקרייזען בעל־עבס, זאנדערן זיך אויך דען וועג אין דיא האהען האכסטזוקרייזע באהנען.

זר. ק. אי. ק. האהיזע ערצהערצאג אזעף אונד זר. מאיעסט. ק. מילאן פ. סערבינען דיעזע דיעזע זויערוואססער אלס רעגעלמאס־נעס מאפעלנעשראנק. אין קאנסטאנטינאפעל, אלעקסאנדרייען, יענעס אין פיומע, ואוויא אין אינגערלאנד פאטערלאנדע בעווארהיט עס זיך אים אללגעמיינען אלס פראוערוואטווס הייל־מיטטעל נעגען דיא כאלעראא.

אין פרישער פיללונג שטעטס צו האבען אין אללען אפאטהעקען אונד רעסטאוראציאנען.

הויפטניעדערלאגע פיר אונגארן בייא

L. ÉDESKUTY,

קאנ. אינג. אונד קאנ. סערב.

האפ־מינעראלוואססער־ליעפעראנט.

Budapest, Elisabethplatz Nr. 1.

מיט זיין נעגאסען עפעיים זיך דיעזעס וואססער וויישפעדרייטעסטער בעל־עבהייט.

וועגען מאסענדעמאלירונגען

עבענערדינער I. אונד II. שטאקק האהער הייזער

מעדקוטפע איך

שטוינענד בילדיג

ביימאלעריאל, דאכשטוהלדאלץ, דיפפעל, ביימע, ברעטטער, לאטטען, מעהרערע הונ־דערט דאסטעלטע אז. איינפאכע פענסטער מיט אז אהנע שפאלעטען, מעהרערע הונדערט ציממער־, קוכען־, שפייז־, טאפעטען־ אונד סאלאנ־טהירען, אין אונד אויסוואנדיגע נעוואלב־טהירען, גאנג־ אונד פענסטער־גיטטער ברונגען הערהייטער־פלאטטען, מהארע אונד איבערהייטס טע אים בייפאכע איינשראיבונד אי־טיקעל.

Näheres in meiner Bautischlerei und Baumaterialien Hauptniederlage

J. SOMMER,

Budapest, VI., Waitznerstrasse 51.

פראגיץ יאזעף ביטטערוואססער.

דאס בעסטע אפענר ביטטערוואססער, אינטער דעם נאמען „פראגיץ יאזעף" איבעראלל צו קויפען ענגראס פאן דעם בעזיטצער

Moritz Hirschler, Budapest.

זוכערער שוטץ

גענען מיאסמאטישע קראנקהייטען, אונד צוואר: שארלאך, בלאטטערן, מאלערא בייטעטע דיא

קארבאל־טהעערזייפע,

וועלכע איז יעדעס הויזהאלטע נאדע- אונד קינדערציממער אינגעבראוכלעזיג. נעגען אללע הויטקראנקהייטען אונד אנדער־מרעפפליך: נאפפאל־זאליצילזייפע, פייז אינעס שטיקעס 150 נראם 25 קר. בעפיטיגט ערצייגער

Ligorsky, Inhaber der Wasserheilanstalt.

Budapest, VII. Bez. Valerogasse 4.

בייא בעשטעלונגען בישטע דען צוזענדונג. אינ־מער איינעס נוטדען ווערד ניכטס פערזענדעט.

NYÁRI IDÉNYRE.

Utazóknak kézi utitáska 4—20 frtig. Kézitáska a szükséges utravaló eszközökkel berendezve 18—60 frtig **Kézi koffer** 2.50—30 frtig. Vállra függeszthető táska 3.50—15 frtig. Praktikusan berendezett **uti-tekeres** 6 ft. Üres uti-tekercs 1.50—8 frtig. **Borotváló készlet,** John Heifford késsel 7 frt. Angol borotvák 1.20, 2.50, 3.50. **Kulacsok** 1—10 frtig Zsebben hordható ivó-pohár 40 krtól 2 frtig **Angol kőnnyű uti-kalap** 1 frt. Léggel tölthető gummi vánkos 5—10 frtig. Ólomcsővel bevont lőszerpárna 6 ft. **Uti-takaró** 10, 14, 20 ft Biztonsági belőtt **revolver** 4—20 frtig. Kisformájú erőslövésű angol **Bulldog-revolver** 8—10 frtig. Életmentő a mellényzsebben 55 krtól 1 frtig. Pontosan járó erős nickel **remontoir zsebóra** 9 frt.

Touristáknak könnyű zsebben hordható **esőköpeny** 7.50. **Női esőköpeny** 10 frt. **Touristatáska** válra 4.50—9 frtig. Gamasni 4.50. Botacek 4—10 frtig. Jó távcső 7.—, 10.—. Kanócros gyufatartó 85 kr. Lapos zsebnapóra iránytűvel 1 frt. Lépésmérő óra 12 frt. Zsebkés és villa 1 frt. Evőeszköz tokban 4.50.

Sport kedvelőinek **angol disznóbőr nyereg** 15—35 frtig Kantár 4.80—8 frtig. Zabla 1.80. Izzasztó 2.75—6 frtig. Nyereglekötő 2.50—5 frtig. Kengyelszíjak 2.50—3.50. Kengyelvasak 1.60—3.—. Sarkantyú felcsatolható 2 frt. Nyereg-szappan 85 kr. Bőrpuhító 50 kr. 1 frt. Bőrlakk 50 kr. Kocsitisztító ecsettel 1 frt. Lóháló legyek ellen, egész lóra párja 16 frt. Lódomit vesszőrhinoczerosbőrből —,60—2.50 krig. **Flobert-puska** a czéllövészet begyakorlásához 7—25 frtig. Flobert-pisztoly 6.50—14 frtig. Vas czéldábla kiugró bohócczal 2—6 frtig nagyobb mosóárral 7—10 frtig **Vadászfegyverek és a vadászat összes kellékei. Horoghalászathoz** összedugható bot 1.20—3—15 frtig. Fekszenek horog 15 krtól 2 frtig. 12 darab horog merítőcsipesz rovarral 80 kr. Pik-nik üles parafából 2.50. **Méhészeti segédeszközök.** Gördöcs-féle méhsapka 2 frt. Kiffüstölő pipa és készülék 1.50—4.50. Rajtogó zacskó 2—4.20. Herefogó kalitka 1.20—2.70. Hosszúszárú puha bőr méhészkesztyű 3.—.

Mulattatásul és a test edzésére. **Torna szerek.** Mászókötél 5.80. Trapez ruddal 7.50. Trapez karikákkal 7.50 Gyermekhinta 3.40—8 frtig. Teljes tornakészülék iskolával, sárakkal 15.—. Ajtókészé alkalmazható erős nyujtó rúd fel szerelve 7 frt. Torna-golyok kilója 30 kr. Tornacipők párja 1.30. Két vívókészlet 23.50. Athletabot súlyos 2—5 frtig. Muline karizom erősítő párja 3 frt. Léggel tölthető uszó-öv 8—10 frtig Croquet-játék 9—20 frtig. Angol Lawn-Tennis játék 27—57 frtig. Gummi-labda —.30—1.50. **Uj! Gummi-lapda** laposra összenyomható —.90—1.50 Tollapda dobópárja 2 frt. Karika-játék 12 pár 1.80. Lepke-fogó háló 35—70 krig. Amerikai Jockey vagy kettős fogat testdrót játékszer 1—6 frtig. Három kerekű erős velociped 6.50, 8, 10 frt. Hintaló 4.50—7 frtig. Kerti eszközök gyermekeknek 1.50—3.50. Kézi kis fecskendező kanna 1—2 frtig

Nyári lakokba. Indiai hinta-ágy fák közé 4.50 6.50. nagyobb lécczel 7.—, 14.—. Kerti japáni napernyő 1, 3, 15 ft. Japáni legyezők 10 kr.

1, 2, 3 frt. Kertő szökök kényelmes nádfonadék üléssel 2.30, 2.60, 3.—. Női övek sárga és fekete bőrből 1.25—4 frtig. Kerti sövénynyíró olló 4.25—6 frtig. **Uj! Serkentő fali vagy asztali óra** lapjának átmérő e 14 cmt. 3.50. Idő-olló barát —.40—1.50. Kellemes accordban hangolt nyájó kolomp egy készlet 6, 7, 9 frt. **Acolhárfa** házfedőre 5 frt. **Virágasztal** 7, 8, 10 frt Virág-harmatosító 40 kr. **Accordeon tremolo** concert-harmonika trombita díszszel 7—21 frtig. Szájharmonika csengettyű kisérett 1 1.50. **Fagylaltkészítő** receptekkel 3 6 12 adagra, Vajkészítő fogas hajtókerekkel 4.50—6.50, 7.50 11.50 16.50. Vajtányér üvegfedővel 1—5 frtig. Saláta-készlet —.40—3 frtig. Ecset- és olajtartó 2—10 frtig. Sodrony ételbirtokegyek ellen —.40—1.80. Palaczkdugaszok 10—60 krig. Kávé főzőgép 5.60—12 frtig. Rapid gyorsforraló 1 50. Hires **Zacheri-féle rovaritó por** 15, 30, 50 kr. és 1 frt. **Vízszűrő** rosz viz tisztításához 3.30—5 30. Az egészség feantartásához tiszta üditő szódavizet nyerünk könnyü bánásmóddal a

dr. Fèvre párizsi szodaviz-készitő gép által 2 4 6 8 10 messzelyes. 7.— 10.— 17.— 14.50 17.— frt. A gépben limonádét és más pezsgős italokat is készíthetni. Legjobb borkő és szoda, csomagja 2 frt. **Erős gyermekkoesi** 7—15 frtig. Gyermekkoesi egyszer-mind bőrsó 13—18 frtig Ónmázkodó szoptatóüveg 1 frt. Pezsgőnyelv a fezázat előmondója 3 frt Irrigateur és alléret anyaméh-fecskendő 3 frt. Bába-fecskendő 2 frt. Villányozó kézülék izomgyengeségnél 5—10 frtig. **Rugany izomverő** 6 frt Ágybanlétegeknek és cz vizelődény 4 frt. Betegeket hordozó gurni 5 60 frt.

Vendéglősöknek keményű fából kugliző bábok 2.50. Lignum sanctum golyó 1.50—3.60. Nehéz keménygummi golyó 3.60—6.50. **Szines papir lampionok** kerti ünnepélyek és nyári mulatsághoz 15—80 krig. Papir léggömbök 50 kr. —.70—2 frtig. **Ariston zenélő szekrény** 6 darabbal 20 frt. Számozott pénzjegyek pincéreknek 1.0 drb. 1—6.40. Erős dugaszhuzó —.30—2.50. Kenyérkosár —.30—1.—. **Palaczk dugaszoló** 1.40—22 frtig. Hydraulikus hordószád 1 frt. Biztonsági bor lehuzó gummicső 2.70, 3.50. Hordó-csap 65, 85 kr. Bor és savanyuviz hűtő 1.65—3 frtig. Kerti gyertyatartó szél ellen 1.—.

Dohányzóknak valódi Houblon cigarettapapiros szopókával 3 vastagságban 100 drb 30 kr. Tömö hozzá 30—85 kr. Automat cigarettakészítő és dohányszelencze, a fedél betevése által kész cigarettát nyerünk 2 frt. Legjobbnak elismert dohányvágógép fogas hajtókerékkel 15 frt. Szájaton szivó csatornás fapipa 1—1 50 krig.

Községi elöljáróknak erős hangu rés oldalu **hirdetési dob** 15 frt. Postatáska 2 kulcsal 7—12 frtig. Éjjelőr **kürt** rézből 2—10 frt. Kerülő fegyver 7 frt. **Marha- és birka-érvágó** 2.40—5.50 krig. Marha- és lókilistelyező 4 frt. Trokár 2 csővel 2.50. **Birka oltó tű** 80 kr. Kutya szájkosár 1.60—2.50, Erős bőr **gummi** redő-pony 6.50. nagyobb lécczel 7.—, 12.50—14.50. **Uj! Csinos óralánczok** egyszersmind **gém** iró eszköz tentatartóval 1 frt.

Próba rendeléshez 850 ábrával ellátott árjegyzéket mellékel, meg nem felelő tárgyakat visszavesz

KERTÉSZ TÓDOR Budapest, **Dorottya-utcza 1-ső sz., a „Magyar király" szálloda átellenében.**

---

50 Stück

höchst pikante Jux-Bilder, sehr spannend und interessant.

Für Herren fl. 2.50, für Damen fl. 2.—.

Nachnahme: Budapest, poste-restante Nr. 100.

ברינגער שטאפפע

פיר איינען עלענאנאן

זאממער־אנצוג

אין קיפאנג צו 3.10 מעמער, דאס זינד 4 ווייטער עלען, יעדע קופאן אום 4.80 פל. אים פייסעער, אים —.7 פל. ווים האכפייסער, אום 10.50 פל. אים

אללרפיינסטער עכטער שאפיואללע.

זאוויא קאמפנאנע אונד אבערצייהערשאפפע, זאוויא אייד רייזעסאידס פער שטיק 4 פל. אונד 6 פל. פערזענדעט נעגען נאכנאהמע דעם בעשטאנדס דיא אלס רעעל אונד סאייד בעסטעקאנגס

טוכאבריק־נייערלאנע

SIEGL-IMHOF in Brünn.

Ferdinandsgasse Nr. 35.

ערקלארונג. יעדער קופאן איזט 3.10 מטר. לאנג אונד 136 צם. ברייט, דאהער פאללקאמענע נעגענענד נוטץ איינען קאמפלעטען הערענע צוג.

דיא בעקאנטע מאלזיראנט אונד בעריישענדע לייסטונגספאהיגקייט אבער פיר־מא בירגט דאפיר, דאס נור דיא בעסטע וואארע אונד נעגיא נאך דעם גע־וואהלטען מוסטער גלייכלעדיג ווייד.

דא יעצט זעהר פיעלע שווינדלפיר־מען אינטער דעם מאנטער „ברינגער וואארע" איהר אונזוועזען טרייבען, פערזענדעט דעמענטגעגען אבער נידערלאנע מוסטער גראטיס אונד פראנקא.

פאן ו. מאיעסטאט אסטערייכ־אונגארנס אונד פאן ו. מאיעסטאט דעם קאניג פאן בעלגיען סייזיללעניס.

קעלעטיס ברוכבאנד

שטעט זעלבסט דען פערנאכלאסיגסטען אונד פערלאטעסטען שאדען, מיט צוויי מעסאשען וויזלאשען (צום אבזעכסעלן) אונד מיט בריטשטעכער פערזיכען שטעט דען שארפנגלאטיר אונד זעלבסט דאס בוכבאנד נעגען שווייס, וואהרזיך דאס בוכבאנד אומסטר טראקקען אונד זיין ערזאטזען ווירד. אינזיטיג פאן 6—12 פל. דאפפעלט פאן 12—18 פל. — בוכבאנדע מיט אדער אהנע פעדער פאן 3—6 פל.

עלאסטישע בוכבאנד (אהנע פעדער), אויך אים בעסט פאנאבר, זעהר שטיפנאם. עבענפאללס מיט שווייס־שיטצע פערזיכען, פיר ניכט פערנאכלאסיגטע בוכבאנד זעהר עמפפעהלענס־ווערט. אינזיטיג 6 פל. דאפפעלט 12 פל.

J. KELETI

k. k. privilegirter Bandagist.

Budapest, Kronprinzgasse Nr. 17.

אראנטלייכט גוטאכטען: מיינע אפאיעגטעלבעזטיגען זיינ לאנגערע צייט מיט דעם מאלזיכס בנסטען ער־פאלג דיא באנדאגיזען דעם הערען קעלעטי, דיא זיך זעלבסט בייא פערלאנגען איבעלן אייסנעזיכנעגנגס בעזוארדיגען עטע. עטע. דר. מאקס הירש מ. ס. אראצ אונד בייזיטיג. אראצ דעם הויפטשטאדטישען ראקוס־שיזשאל אונד ק. ק. מיזיטאר־יזשאל.

Grabmonumente.

דיעזעגיגען וועלכע דיא טרויריגע פפליכט האבען, אירהרן טהייערן דאהינגעשיידענען גראבשטייגע צו זעטצען, עמפפעהלען ווייר אינזערע אים גאנצען לאגדע בעסטעקאנגטע גראבשטיינ־פאבריק. דיא ווייר איבער 2000 גראבשטייגע שטעטס פערטיג אם לאגער האבען, וועלכע צו דען בילליגסטען פרייזען צו האבען זינד. אי. צ.:

ראההיר מארמאר פאן 4 גולדען איפיארטס. שלעשיש־בלייא־גרייגער מארמאר פאן 18 גולד. איפיארטס. גראניט־מיזיגט אונד פאדפער אין פערשיעדענען פארבען פאן 60 גולד. איפיארטס.

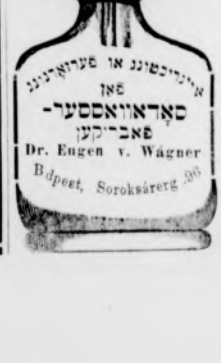
Monumenten-Fabrick der

ENTREPRISE DES POMPES FUNÈBRES

Budapest, Kerepeschersstrasse 68.

דיעזעלבע איבערנעמט פערגער דיא איפפיזיעלע גראבער־לייד נאך איזיגען אירער פאזיזלעזטען פלאטען.

פיר קארדעקטע גראבזיטזען אונד עבטע. דזיערהאפטע פערזאנלזזע ווירד גראנטירט.



הומאריסטישעס.

גראָסס אונד קליין.

עס וואר אם ערב שבועות. דא שטאנד אין בחור אין אללער פריה הינטער דעם הויזטאָרע דער „שיעור-שטובע“ אונד פערצאהרטע מיט וואהרעם הייסהונגער איינען גראָססען „טאפּפּענדאלקען.“ נאך האטט ער איהן נכט בין צור האלפטע גענעססען, אלס דער ראש-ישיבה פלאטצלך הינטראָקאם, „בחור, וואס עסט ער דא?“ פראגטע ער. „איינען שבועות-דאלקען אנטוואָרטעט דער אינערראשטע, „אונד האט ער איך שאן קריאת-שמע געגאגט?“ לייטעט דא ווייטערע פראגע. „א, קלין קריאת-שמע,“ וואר דא אנטוואָרט. „דאס איזט נכט שלעכט-ליך, וויין דער ראש ישיבה דען בחור צורעכט, „ווארום זאגט ער ק ל י י ן קריאת שמע אונד עססט איינען ג ר אָ ס סע ן דאלקען; זאג ער ליעבער ג ר אָ ס קריאת-שמע עסס ער איינען ק ל י י ן ג ע ן דאלקען.“

שאנקרעגאלע

(פאָרטזעטצונג.)

ערלאסס

דעם ק. אונ. מיניסטעריומס דעם אינערן פאם 5. מאי 1879, צ. 21215.

דא האנדעלס- אונד געווערבעקאממער אין קאשיי האט דא פראגען געשטעלט, אב:

1. דא געשאפטסאינהאבער אדער דא בילאנן דעם קויפמאנגס אלס זאלכע אנרקענדען בעטראכטעט ווערדען, וועלכע האנדעלס- אונד געשאפטס-געהיימניססע ענטהאלטען אונד דערען איינהאלט דער פאליטישען בעהאנדלונג פארגעשטאלטען ווערדען קאנען, אונד אב דעזע דא פאר וויזנג דער ערזאהלטען בעכער אדער אנרקענען נכט פערלאנגען דירפען?

2. ווער דא פאליטישען בעהאנדלונג בעדארף בעטונג דורך אבזענדונג פאן אבפערשטאנדיגען, אדער אהנע דעזע, דא אינהאבער דעם קויפמאנגס פאר-צוגעמען? אונד ווען א. ווער בעשטעמטע דא קאמפעטענטען אבפערשטאנדיגען אונד אינהאבער בעזעטצט אינע דעראהטונג אינזענטיר אין דענאל-אבערטרעטונגסגעריכטען דא בעשייד קאפט?

3. אינהאבער אונד אויך ווען ערשטערעקלט זיך רעגעלמאל דאס קאנטראלסרעכט, וועלכעס דא פאליטישע בעהאנדלונג אם אינטערעססע דעם רע-גאלסטעטעס אבער דאס געשאפט דעם קויפמאנ-גס אינאבגען דארף? אונד קאנן דא פרייוואט-וואהנונג אדער דאס הויז דעם קויפמאנגס אין פאללען פאן דענאלאנטערזוכונגען צום גענעשטאנ-דע אינער דורכזוכונג גענאמטן ווערדען?

דאריבער פערשטאנדיגע אך דא האנדעלס-אונד געווערבעקאממער, דאסס אך בעטרעפף דער אנטערזוכונג דער האנדעלסבוכער אם אינפערענטער מען דעם קאנזולדען מיניסטעריומס פיר אנ-קערבי, האנדעל אונד געווערבע בעריכטס אין מיי-נער אם 4. אפריל פ. י. צ. 12364 ערלאססענען פער-אָרדנונג גענעגענדע איפקלארונג ערטהיילט האבען.

אויך דא ווייטערע פראגע ערעגט, אב דא פאליטישען בעהאנדלען בעפעהלען ווער. דא געשאפטע דער קוסליטע צו אינהאבערען, ערקלארע איך, עכטפאללס אם אינפערענטען דעם ערוואהנטען מיניסטעריומס, דער האנדעלסקאממער, דאסס אנ-זאפערונג פאן קינער פארטליכען אונד נור דא ווערטהאפטע אין זיך ענטהאלטענדען אינהאלטס-רעגע דא רעדע איזט. קאנן דער וואהרנעהמער דעם קויפמאנגס צו דעם צוועקקע איפגעגאמטען ווערדען, דאמיט עס בעשטעמטע ווערדען קאנן, אב דער שפיריטוס-אנדעל אלס געגען- אדער דייפט-געשאפט בעטרעגען ווערד. נאכדעם צו דעזעם צוועקקע נור דא צוזאמענערזעטצונג דער וואארען, נכט אבער דערען פריפונג אונד שאטצונג נאטה-ווענדיג איזט, איזט דא ענטוערונג פאן אכפערט-שמאדזיגען אנגאבען.

אינזוויפערנג דיעזע אבערפריפונג אונד דא הויזזורכזוכונג אם פלאטצע איזט, בעשטעמטע אין דען אינצפלנען גענעבענען פאללען דא פאר גערעהטערד בעהארדע.

(פאָרטזעטצונג פאלגט.)

יידישעס יאהרבוך.

דיעזעס פאם רעדאקטאר דעס „ע ד י ע נ ל א-ש ע נ“ אונטער דעססען רעדאקציאן אויך דא „יידישע פעסטער צייטונג“ שטעהט, אם מאנאט אי-נוסט דעס לויפענדען יאהרעס אונטער דעם טיטעל „ז י ש י ד א ע ו ו ק א נ י ו ו“, אין אנגאריישער שפראכע ערשיינענדע ווערק, ווערד דורך דיא אר-ביטען דער הערען דר. **אדאָלף אגאי, אל-בערט שטורם, אדאָלף שטרויס, דר. שאָמא ווישאָנטאי אונד דר. אל-בערט באטשקאי** בעריכטערט אונד געהאַ-בען ווערדען.

ווייטער האבען איהרע גיטיגע מיטווירקונג צוגעזאגט, דיא איינגעזייכנעטען שריפטשטעללער: **דר. אדאָלף זילבערשטיין** אונד **דר. אנטאָן ראדאָ.**

איסער דען גענאנטען, דיא איהרע מיטווירקונג פערזאגליך צו פערשפרעכען זא פריינדליך וואָ-רען, ווערדען פיר דיעזעס יאהרבוך איך נאך אנדע-רע נאמהאפטע שריפטשטעללער דעם לאנדעס שרייבען, זא דאסס מאן מיט רעכט זאגען ווערד קאנען, דאסס אין דעם אים יאהרע 1887 ערשיי-נענען יאהרבוך דיא גאנצע ליטע אונ-ד ע ר ע ר ש ר י פ ט ש ט ע ל ל ע ר ו ו ע ל ט מיט איהרען ארבייטען פערטרעטען איזט.

דאס יידישע יאהרבוך ווערד דאס קאלענדאר-ווייזע, דיא אדרעסען דער יאהרמארקטע, צאהלרייכע וויכטיגע ערלאססע אונד געזעטצע אונד — וואס אין ערסטער ליינהיי הערפאָרצוהעבען איזט — איסער דען ארבייטען הערפאָראנגעהער שריפטשטעללער אויך דיא פ אָ ר ט ר אָ ט ס אונד קורצע לע-בענסבעשרייבונגען מערערער אינזערער איינגעזייגעטען גלייכזעטיגגאססען, דאס רעגיס-טער דער מיניסטעריאלבעאמטען, אבגאנגדעטען ריכטער אונד דער אנדערען בעהארדען, פערנער אנ-טערהאלטונג אונד בעלעהרונג אויפאטצע, וא-וויא דאס אדרעסבוך. אונד נאמענס-פערצייכנים דער גיריש ען געמיינדען עטראלטען.

דיא גאנצע פאָרשטאנדיגע ווערדען געבעטען, וואכאלד אלס טהעלך דאס פערצייכנים דער נאמען: דעם פ ר אָ ו ע ס, דער פ אָ ר ש ט ע ה ע ר, דעם ר אָ כ ב י נ ע ר ס, מ אָ ט ר י ק ע נ פ י ה-ר ר ע ר ס, ס ע ק ר ע ט אָ ר ס, נ אָ ט אָ ר ס, ש ו ל ד י ר ע ק מ אָ ר ס, דעם ש ו ל ש ט י ה ל-פ ר אָ ו ע ס, דער ל ע ה ר ע ר אונד דער פ אָ ר ש ט ע ה ע ר דער וו אָ ה ל ט אָ ה ט י נ-ק י י ט ס פ ע ר אָ י נ ג אן דיא אדרעסען דעם

EGYENLŐSÉG

Waitzner-Ring Nr. 15 in Budapest

איינצוזענדען.

דיעזע ביטטע ווערד אויך אן יעדען דער נ. הערען איינצעלן ערייכטעט, דיא דורך עפפעללונג דערזעלבען אין גיטעם אונד נטצלעכעם ווערק פארדיען.

דיא נאמען דערזעלבען, וועלכע דיא דאטען איינזענדען, ווערדען שאן פאן יעטצט אן פאן צייט צו צייט פעראפפענטליכט ווערדען.

דיעזעס הערפאָראנגעהנדע ווערק, וועלכעס נראסס פערבייטונג פינדען ווערד, איינגעט זיך יעדער צור **אינזעראצאָן** אין דעמזעלבען. דאס בוך ווערד אם פארמאט נראס-אקטאו“ ערשיינען אונד איזט דער פריין איינער אנגאבע אין דעמזעלבען:

פיר איינע נאנצע ווייטע 10 פר.

„ „ **האלבע** „ 5 „

„ „ **פיערטעל** „ 3 „

אויפטראגע צור אינזעראצאָן ווערדען שאן יעטצט אינזער אבזעער אדרעסעס געטהעילט גענאמען.

קאָנקורז.

אין דער איזראעליטישען געמיינדע צו ש אָ ל-נאָ-ט אָ ר י אָ ן איזט דיא שטעללע איינעס טיכטיגען פארבעטערס, דער צוגלייך אין פראקטישער שו"ב וקורא זיין מוס, מיט אינעם יאהרליכען געהאלטע פאן 450 גולדען, האלבער שחיטה אונד פרייער וואה-נונג עכסטע אנסטיגען גבענעמאלימענטען אם 1-טען סעפטעמבער ל. י. צו בעזעטצען. — רעפלעקטאנטען, וועלכע מיט קבלה פאן דריי אנערקאנטען ארטהא-דאקסען ראבבינערן פערזעהען זיין מיססען, אייסער-דעם איינען שטרענג רעליגיאזען, וטטליכען לעבענס-וואנדעל נאכזייהען קאנען, וואללען איהרע צייגניססע איבער אלטער, פאמיליע- אונד געזונדהייטס-שטאנד ביז מינדעסטענס יאל. י. אן דען געפערטיגטען פאר-שטאנד איינזענדען, עיינגעטעלל צו איינעם פראבע-פארטראג ערשיינען, דייזעשפעזען ווערדען נור דעם איינגענאמענען פערגיטעט.

Salgó-Tarjan, 17. Mai 1887.

SAM. WEINBERGER, Gem.-Präses.

שטעללענגעזוך.

אין טיכטיגער שחט ובודק, דער צוגלייך פארבעטער אינר קרא איזט, פערזעהען מיט קבלות פאן ארטהאראקסען ראבבינערן גאלציענס אונד מיט מאראל-טאמטצייגניססען, ווכט שטעללונג. פעטענט איזט 30 יאהרע אלט אונד פאטער פאן 3 קינדערן. — געפאללענע צישריפטען זינד צו ריכטען אן דיא עקס-פעדיציאן דיעזעס בלאטטעס אינטער „M. W. Nr. 541“.

אנצייגע.

זאמטען איזט ערשיינען אין העראָשער אונד דייטשער שפראכע מיין נייעסטער פאללשטאנדיגער

פערלאגס- אונד סאָרטימענטס-קאטאלאָג,

וועלכער יעדעס, אויף פערלאנגען, גראטיס אונד פראנקא צוגעזענדעט ווירד.

K. E. Löwy's Sohn,
Verlagsbuchhandlung
Budapest, Königsgasse Nr. 1.

Knaben-Lehr- u. Erziehungs-Institut
des
Dir. LEOPOLD LANDESMANN
in Szabadka, Bácska.

געוויסענהאפטער אינשרייבונג אין אללען, דעם קויפמאנגס אם. לאנדווירטהשאפט נאטהיגען פאָרקענטנישסען, פארבערייטונג צור איינזאהרינג-פריוויללעגען, פריזונג, פענזיאָנאט נאך מיסטער דער בעריהמטסטען האנדעלסשולען, רעגיעראנג ע"ג"ריהמונג, זאָרגפאלטיגע אויפזיכט. מאסיגע פרייזע. בעזאָנדערס עס-פעהלענסווערטע פיר 6—16-יאהריגע קנאבען פאן שוואבישע קאָנשיסטוריאָן אדער שווערע פאסזונגסקראפט. אויפזאה-מע אויך וואהרענד דעס שולאהרעס. — פראָגראמם גראטיס.

קנאבען- לעהר- אונד ערציעהונגס-אינשטיטוט דעס היר. לעאָפאָלד לאנדעסמאנן אין סא-באדקא, באטשקא.

שבת אונד יום טוב ווערדען קיינע פארטראגע געהאלטען.

גוטער געבענפערדיענסט!

100 בין **300** פל. מאנאט. קאנן בייא אינז יעדעראמאן דורך דען פערקעהר געעטצלך גע-שמאטטעטער לאזע גענען יאפענצאהלונג לייכט אהנע קאפיטאל אי. רייזיקא, פעריזיג גע. אפפעריש זיעל צו ריכטען אן דיא

Hauptstädtische Wechselstuben-Gesellschaft ADLER & CO., Budapest.

MATTONI'S
ELISABETH SALZBAD
bei Budapest (Ofen)

Eröffnung am 24. April.

Indicationen: Bei Erkrankungen der Därme; allgemeiner und Abdominalplethora, Lebe rleiden, Hämorrhoiden, Hypochondrie, Fettsucht, Gicht u. bei Frauenkrankheten. Ord. Badearzt **Dr. J. Bruck** (Vigadó-tér 1. Assek.-Palais). Gesunde Lage, billige Wohnungen, gute, Restauration Reger Omnibus-Verkehr mit der Hauptstadt von 6 UhrMorgens angefangen. — Besitzer: **Heinrich Mattoni**, kais. Rath.

בעסטעס טאפעל -אי. ערפרישונגסעטראנק.

דאס בעליעבטעסטע פאטערלאנדישע

זויערוואססער

איז דיא

מאהאער אגנעס קוועללע,

ווערטע נעכט נור אין בירעקרייזען בעליעבט, זאגדערן זיך אויך דען וועג אין דיא האהען האכסעזקרייזע באהנען.

זד. ק. אי. ק. דאהיים ערהעלצאנ אויף אונד זד. מאיסט. ק. מילאן פ. סערבינן דיעזע דיעזע זויערוואססער ארט רענעלמאס-נעס טאפעלענדראנק. אין קאנסטאנטינאפעל, אלעקסאנדרייען, יענגסט אין פיזע, אוויא אין אינערעם פאטערלאנדע בעזיאהרטע עס זיך אים אלגעמיינען ארט פראנזוואוויעס הייל מיטטעל נעגען דיא כאלעראא.

אין פרישער פילונג שעפסט צו האבען אין אלדען אפאטהעקען אונד רעסטוראציאנען.

הוסטענעזעלאנע סיר אונגארן בייא

L. EDESKUTY,

קאנ. אונג. אונד קאנ. סערב.

דאס-מינעראלוואססער-לידעראנט.

Budapest, Elisabethplatz Nr. 1.

מיט יחיין גענאסען עפרייס זיך דיעזעס וואססער ווייסערבייטעסטער בעליעבסהייט.

וועגען מאסענדעמאלירונגען

עבענערדינגס 1. אינד 11 שטאקק האהער הייזער

פערקויפט איך

שטיינענד בילדינג

בייסאטעריאל, דאכשטוהלדאריי, דיפפעל-ביימע, בראנטשטער, לאטטען, מעהרערע הונ-דערט דאססלעטע אר. איינפאכע פענסטער מיט אחנע שפאלעטען, מעהרערע הונדערט צימער-קוכען-, שפייז-, טאפעטען אונד סאלאנ-טהירען, אין אונד אויסוואנדיגע נעוואלב-טהירען, גאנג- אונד פענסטער-גיטטער, ברונגען מערהייטער-פלאטטען, טהארע אונד איבערהויפט דע אים בוידאפע איינשלאגענד אישיקעל.

Näheres in meiner Bautischlerei und Baumaterialien Hauptniederlage

J. SOMMER,

Budapest, VI., Waitznerstrasse 51.

דער גראסע בראנד

דער שטארטע עפעריעס. נאדיקאלי אי. ז. זי. האט מיך אונד מיינע פריא פיזא מיטע געיהרט. ווער ווינד קינדערלאן אונד בעאבזיכטיגען, איין בראוויס יענגעס מאל-כען אויס איינעם דער אבגעבראנטען ארט צו אונז צו נעהמען. דאזגעבע מוס איין שטרענג ייריישער פאסיליע, דעליגיאן זיין, דיא כשר-קיכע פערפעקט פערשטהען אונד דיעס אויך דורך ציינוניסס פאן זארכען פאסיליען נאבזייזען לאנגען. אין ווערכען דיא בעריישס פערוויזס האב. מאנאסס לאהן 5 ביז 6 גולדען; איבערויס נשיב בעהאנדלונג. אלס וויא דאס מדכען אונער איינענעס קינד: פערשטעלער זינד אויסגעשלאפסען.— אנטיישט וואפאס, אדער באלד. דייזעשטעען ווערען דער אקצעסטיישען פרעגעשטן.— צו שריפען זינד צו יענען אן:

Martin Bing, Szegszárd.

בעדארדלך קאנצעססיאנירטער

אויספערקויף

ציפאלנע נעשאפטס-אייפלאונג.

ווייל פרקיזען אלדע נאשטענדע ווארק. קורצ-אונד מאדעווארען צו בעדייטענד עדמאסס-טען בילליגסטען פרייזען, אונד דאדען דאס פ. ט. פובליקום אן אינערע נעשאפסליקווידירונג אלס ווערטען גיטסטע גלעגענהייט צור אנשאפונג דער בעסטען אדטיקר צו דען בוליגסטען פרייזען צו בע-נישען. דיא נעשאפס-אייריכטונג איזט אויך בוליגסט צו האבען, זאגן- אונד פייערטאגע בייבט דאס נעשאפט גע-שלאסען.

האכאכטונגספאל

Hager & Bucsányi,

Budapest, V., Wienergasse Nr. 10.

פראנץ יאזעף ביטטערוואססער.

דאס בעסטע אפנער ביטטערוואססער, אינטער דעם נאמען „פראנץ יאזעף" איבעראל צו קויפען, ענגראס פאן דעם בעזיטצער

Moritz Hirschler, Budapest.

---

50 Stück

höchst pikante Jux-Bilder, sehr spannend und interessant.

Für Herren fl. 2.50, für Damen fl. 2.—.

Nachnahme: Budapest, poste-restante Nr. 100.

NYÁRI IDÉNYRE.

Utazóknak kézi utitáska 4—20 frtig. Kézitáska a szükséges utravaló eszközökkel berendezve 18—60 frtig **Kézi koffer** 2.50—30 frtig. Váliza függesztheto táska 3.50—15 frtig. Praktikusan berendezett **uti-tekeres** 6 frt. Üres uti-tekeres 1.50—8 frtig. **Borotváló készlet,** John Heifford késsel 7 frt. Angol borotvák 1.20, 2.50, 3.50. **Kulacsok** 1—10 frtig. Zsebben hordható ivó-pohár 40 krtol 2 frtig **Angol könnyü uti-kalap** 1 frt. Léggel tolthető gummi vánkos 8—10 frtig. Örbörrel bevont lo-törpézna 6 frt. **Uti-takaró** 10, 14, 20 frt Biztonsági beldőt **revolver** 4—20 frtig. Kisfemlőjü erősnövésű angol **Bulldog-revolver** 8—10 frtig. Életmentő a mélényszebben 55 krtol 1 frtig. Pontosan járó erős nickel **remontoir zsebóra** 9 frt.

Touristáknak könnyű szebben hordható **esőkö-peny** 7.50. **Női esőköpeny** 10 frt **Touristatáska** vélra 4.50—9 frtig. Gamsenl 4.50. Botszek 4—10 frtig. Jó távcső 7.—, 19.—. Kanócos gyufatartó 85 kr. Lapos zsebnapóra irányitővel 1 frt. Lépésmérő óra 12 frt. Zsebkés és villa 1 frt Evőeszköz tokban 4.5'.

Sport kedvelőinek angol díszmőbőr **nyereg** 15—35 frtig Kantár 4.80—8 frtig. Zabla 1.80. Irazsztó 2 75—6 frtig Nyereglekötő 2.50—5 frtig. Kengyelszíjak 3.50—5.50. Kengyelvasak 6.00—8.—. Sarkantyú felcsatolható 2 frt. Nyereg-szappan 85 kr Előrpuhító 50 kr. 1 frt. Bőrlakk 50 kr. Kocsitisztitó ecsbőr 70 kr. 1 frt. Lőhló legyek ellen, egész lóra pirja 16 frt. Lódomitó vessző rhinoczerosbőrből —.60—2.50 krtig. **Flobert-puska** a czellövészbegyakorláshoz 7—23 frtig Flobert-pisztoly 6.50—14 frtig. Vas czéldákba lőgető bobbecz-czal —6 frtig nagyobb mosóárral 7—10 frtig. **Vadászfegyverek és a vadászat összes kellékei. Horoghalászathoz** összedugható bot 1.90—3—15 frtig. Felszerelt horog 15 krtol 2 frtig 12 darab horog mesterséges rovarral 80 kr. Piknik tíles paradéból 1.50. **Mhészett segédeszközök.** Gőzdoszdfele szappa 2 frt. Kilust 10 pipa és czérnával 1.50—4.50. Rajtogo zacskó 2—4.20. Herefogó kalitka 1 20—2.70. Hosszúszárú puha bőr nehézkesztyű 3.—

Mulattatásul és a test edzésére. **Tornaszerek.** Mászókötél 5.80. Trapez ruddal 7.80. Trapez karikákkal 7.50 Gyermekhinta 3.40—8 frtig Teljes tornakészülék iskolával, ábrákkal 15.—. Ajtó közé alkalmazható erős nyujtó rúd 60. szerelve 7 frt. Torna-golyók kilója 30 kr. Tornacipők párja 1.3. Két vivókészlet 23.50. Athletabot súlyos 2—5 frtig Muline karikom erősítő pirja 3 frt. Léggel tölthető tarsolyok 8—10 frtig Croquet-játék 9—29 frtig. Angol Lawn-Tennis-játék 27—57 frtig. Gummi-labda —.20—1.50. **Uj!** Gummi-lapda lapoara összenyomható —.90—1.50. Tolllapda dobópárja 2 frt. Karikajáték 12 pár 1.80. Lepke-fogó háló 35—70 krig. Amerikai Jockey vagy kettős fogat test-dzi játékszer 1—6 frtig. Három-kerekű erős velociped 9.5', 8, 10 frt. Hintaló 4.50—7 frtig. Kerti eskökök gyermekeknek 1.50—3.50 Kézi kis fecskendőszó kanna 1—2 frtig

Nyári lakokba. Indiai hinta-ágy fák közé 4.50 6.50. nagyobb lécczel 7.—, 14.—. Kerti japáni napernyő 1, 3, 15 frt. Japáni legyezők 10 kr 1, 2, 3 frt. **Kerti székek** kényelmes nádlonadék ülőcsel 1.30, 2.60, 3.— Női ívek sárga és fekete bőrből 1.25—4 frtig. Kerti sövénynyiró **Uj!** Serkentő falt olló 4.25—6 frtig. **vagy asztali óra** lapjának átmérő e 14 cmt. 3.80. lódosló barát —.40—1.50 Kellemes accordban hangolt nyáj kolomp egy kés-lel 6, 7, 9 frt. Aeolhárfa hárfedőre 5 frt. **Virágasztal** 7, 8, 10 frt Virág-harmatosító 40 kr **Accordeon tremolo** concert harmonika trombita díszszel 7—21 frtig. Szájharmonika csengettyű kisczitt-el 1.50. **Fagylaltkészitő** receptekkel 3 6 12 adagra. Vajkészitő fogas hajtókerekkel 4.50—6.50, 7.50 11.50 16.50. Vajtanyér üvegfedővel 1—5 frtig. Saláta-készlet —.40—3 frtig. Ecczet- és olajtartó 2—10 frtig. Sodrony czitbozitó legyek ellen —.40—1.80. Palaczkdugaszok 10—61 krig. Kávé-őrlőgép 3.60—12 frtig. Rapid gyorsforraló 4.50 Hires **Zacheri-féle rovarirtó por** 15, 3', 50 kr. és 1 frt **Vizszűrő** rosz víz tisztításhoz 3.30—5.30. Az egészség fenntartásához tiszta üdítő szodavizet nyerünk könnyű hánásmoddal a

dr. Fèvre párizsi szodavíz-készitő gép által 2 4 6 8 10 mesczelyes 7.— 10.— 12.— 14.50 17.— frt.

A gépben limonádét és más pezgős italokat is készíthetni. Legjobb borkő és szoda, csomagja 2 frt. **Erős gyermekkocsi** 7—15 frtig. Gyermekkocsi egyszer-mind bölcső 13—18 frtig Önműködő szoptatóüveg 1 frt. Fogyóingy a fogzást elősmozditja 3 frt Irigateur és allivet anyaméh-fecskendő 3 frt. Ellba-fecskendő 6 frt. Villanyos késelőek (mangyengeségnél 5—10 frtig. **Rugmay izomvérő** 6 frt. Ácybani betegeknek 6 cz vzelcdénéy 4 frt. B tegeket hordozó gurtni 5 60 frtig. Kenyérkosár —.80—1.— **Palaczk dugaszoló** 1.40—22 frtig. Hydraulikus hordószád 1 frt. Borzongó bor lehűtő gummicső 2.70, 1.50. Hordó-csap 85, 85 kr. Bor és savanyuvíz hűtő 1.65—3 frtig. Kerti gyertyatartó szél ellen 1.—.

Dohányzóknak valódi Houblon cigarettapapiros szopókával 3 vastagságban 100 drb 30 kr. Tom-hozzá 30—85 kr. Automat cigarettakészitő és dohányszelencze, a fedél 3-szor ütve által kész cigaretát nyerünk 2 frt. Legjobbnak elismert dohányvágógép fogas hajtókerekkel 15 frt. Szátszon szivó csatornás fapipa 1—1.3 krig.

Községi előljáróknak erős hangu réz oldalu **hirdetési dob** 15 frt. Postatáska 2 kulcsal 7—12 frtig. Ejtőlő kürt réz 51 2—10 frt. Kerülő fegyver 7 frt. **Marha- és birka-érvágó** 2.40—5.50 Marha- és boklistelyező 4 frt. Trokár 2 csővel 1.50. **Borka oltó tű** 80 kr. Kutya szájkosár 1.60—2.50. Erős 56 gummi csőkópeny **Uj! Csinos óralánczegyszersmind rézsu** iró eszköz tentatartóval 1 frt.

Próba rendeléshez 850 ábrával ellátott árjegyzéket mellékel, meg nem felelő tárgyakat visszavesz

KERTÉSZ TÓDOR Budapest, Dorottya-utcza 1-ső sz., a „Magyar király" szálloda átellenében.

Vorläufige Anzeige.

Im Laufe dieser Woche

Eröffnung des Maschinen-Marktes

mit permanenter, abwechselnder

Muster-Ausstellung

und

Central-Verkaufsstelle

vorläufig von kleineren

Hilfsmaschinen

unter Betheiligung der hervorragendsten

vaterländischen landwirthschaftlichen Maschinen-Fabriken

behufs Hebung des Exportes und des Absatzes im Inlande. Verkauf zu Original-Fabrikspreisen; sämmtliche Original-Preiscourante liegen auf. **Korrespondenz:** ungarisch, deutsch, kroatisch, slovakisch, serbisch, bulgarisch, rumänisch, polnisch, böhmisch, französisch, italienisch, englisch. Telephonverbindung mit den Ausstellern von der Centrale bei

Geittner & Rausch.

Budapest, Andrassystrasse Nr. 8.

Vorzüglichste vaterländische Fabrikate zu mässigen Preisen. Jedem Patrioten zur gütigen Unterstützung empfohlen.

Musterlager

von Goppeln, Futterschneidmaschinen, Heckslern, Rübenschneidern, Rübenmaschinen, Mohnmühlen, Schrottmühlen, Kukurutzreblern, Reutern, Trieuren, Eureka, Samaschinen, Heurechen, Pflügen, Eggen, Kulturgeräthe etc. Verkaufe nur direct, ohne Zwischenhändler oder Provisionsagenten per cassa mit Angabe, Rest Nachnahme. Unter fl. 25.— kein Rabatt. Händler bekommen keinen grösseren Rabatt als Consumenten. Bei grösseren Einkäufen entsprechender Rabatt.

Grabmonumente

דיעזעלבע אינערהאלב דיא טייטיגע פפרכטע דאכזע אינדען מוזיעזן דאכזשטעהען צו אבשטעהן צו אמעזיקן. אינזערע אים נאכזען לאנדע בעסטבעקאנטע נראבשטיין-פאבריק. דיא זיך איבער 2000 נראבשטיינע שטעטס פערטיג אם לאגער האבען. זיעלבע צו דען בילליגסטען פרייזען צו האבען זיך אי. צו: דאטיגע מארמאר פאן 4 גולדען איפיארטס. שלעזיסער בלויא-גרייער מארמאר פאן 18 גולד. איפיארטס. נראנים-טיינע אונד פארפיר אין פערשיעדענען פארבען פאן 60 גולד. איפיארטס.

Monumenten-Fabrick der

ENTREPRISE DES POMPES FUNÉBRES

Budapest, Kerepeschersstrasse 68.

דיעזעלבע אינערהאלב פערגער דיא איפפיזיעלע נראבדענקמא-לער נאך איינען אנדערן פארגעלעגען פראגען.

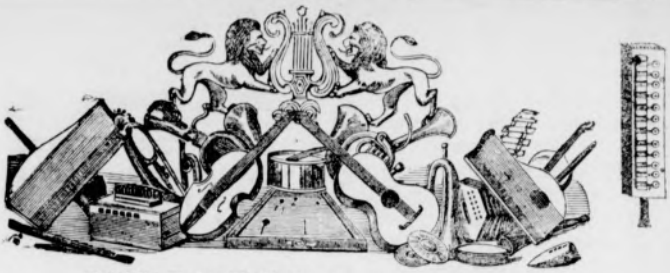
פיר פארגעקעט נראבזיעלע אונד עבענס דזיעזהאפסע פערגאלונג ווייזד נראבזעלבע.

MATTONI'S ELISABETH SALZBAD

bei Budapest Ofen

Eröffnung am 24. April.

Indicationen: Bei Erkrankungen der Därme; allgemeiner und Abdominalplethora, Leberleiden, Hämorrhoiden, Hypochondrie, Fettsucht, Gicht u. bei Frauenkrankheten. Ord. Badearzt Dr. J. Bruck (Vigadó-tér 1. Assek.-Palais). Gesunde Lage, billige Wohnungen, gute Restauration Reger Omnibus-Verkehr mit der Hauptstadt von 6 Uhr Morgens angefangen.— Besitzer: Heinrich Mattoni, kais. Rath.



STERNBERG ARMIN,

Musik-Instrumenten-Fabrik, Budapest, VII. Bezirk, Kerepesiut 36.

אמעריקאציאן] אונד נראססעס לאנער פאן שטרייך-שראנ-אונד בלאז-אינשטרומענטען

נור אין פאבריצירטן קוואליטאט.

נייא! הארמאניאומפלאשען מיט 12 קלאפען, זעהר אנגענעהמע מאנע פיר יעדערמאנן אב יינג אדער אלט, וואס ארט דארוף צו שפיעלן. פריים 2 פל. נראססעס לאנער פאן אריסאנע תרזאהאנס] אריהתאנס סימפאהיאן אונד דערען נאשען, ווארוף מאן אהנע מוזיקקענטניס יעדעס בעליעבינע ששיקן שפיעלען קאנן, זעהר נעאיינגעס פיר הויז- אונד מאנצאנגעדהלטונגען. אללע נאשטונגען שטיסמנאבעל אונד שטיסמספייען אונד אקקאר-זיגנאלע פיר זאנגער.

נראססע אללוסטריטע קאטאלאגע מיט צירקא 300 אללוסטראציאנען אויף פערלאנגען נראטיס אונד פראנקא, איבער הארמאניקא אונד הארמאניאום סעמראטע אללוסטריטע פרייזקוראנטע. רעפאראטורע שנעלל אונד בילליג.

Philipp Haas & Söhne,

Budapest,

empfehlen ihr reichhaltigstes Lager von den neuesten **Möbelstoffen, Tisch-, Bett- und Flanelldecken, Teppiche** in allen Sorten von den billigsten bis zu den feinsten echten **persischen** und **Smyrnaer Teppichen, Makart-, Stoors-, Spitzen-** und diverse **Stoffvorhänge.**

Grosses Lager von Papier-Tapeten

von den billigsten bis zu den feinsten Ausführungen.

וויכטיג פיר רעגאריען-פאכטער.

רום, שליוויטץ, טרעבער, ליקאר אונד עסיג ערצייגט מאן אהנע אפפאראט בילליגסט מיט דען עסיג-צען אונד אטהרישען אלען פאן

ארנאלד וואטטעריך

בודאפעסט, מאבאק-נאסס, נעגנאיבער דעם איזר. טעמפעל אפפערירט פערנער: הויזענבלאזע, וויינבאקעס, גלי-צערין, ענטזיירונגספלוער, מיסטער נעגען אללע וויינ-קראנקהייטען עצט, פערנער: הומבערזאפט אונד צימראנענזאפט פיר נאזע-פיללונג. דאנן: שינטע, גלאנצווכסע, וואשבלויפארבע, פארבאלזיירע אונד פארבאלקאלק. פרייזקוראנטע אונד מאנסיזלא ציאנסניצער אין אללען שפראכען גראטיס.

בי"ח בודאפעסט יו"א.

ארטהאראקסעס גאסטהויז

אונד זעלבוויארענפאבריק.

איך בעהערע מיך היעמיט אנצוצייגען, דאס איך עטצט"מיין גאסטהויז מיט מעדיצינען זעהר אנשטאנדיגען נאסטצימערן צום קוראטיר פיר לפרעמדע, אין דען מיטטעלפונקט דער שטאדט פערלעגט האבע, וואס מיסטען זאיאהל קוים-לייטע אלס אויך יעדער פרעמדע צו וויינעס פער-קעהרט פאן דען איינגעבאהנען אונד דאמפפ-שיפען צו דען פפערדעבאהנען אונד אמנבוס-סען, וויא אויך צו דען בתי-כנסיות נאהע האט. עריכטע דאהער דאס געעהרטע, דיא שטאדט בודאפעסט בעזוכענדע פיבליקום מיך מיט וויי-נעם בעזוכע צו בעעהרען, אונד זיך צו אבער-צייגען, דאסס בייא מיינען יעצטיגען לאקאליטא-טען זאיזאהל אן קוראטיר אלס אן דער קאסט ניכטס צו וויינשען איבריג בלייבט.

אידרען געעהרטען צוזפריך עריוארטעט

האכאכטונגספאלל פיבר קליין.

F. KLEIN

Budapest, Rombachgasse Nr. 12.

דיעזעגיגען דיא זיך פיר מיינע פירמא אינטערעסירען יואללען זיך נעט. מיינע אדרעסע איינאטיריו.

פאכטונג.

אין סערעגש (באהנשטאציאן), זיטען דעס בע-צירקסגעריכטס, שטהלריכטער- אונד גרונדבינאמטעס) איש דאס גראססע נאסטהויז, מיט שאנקרעכט פערזעהען, בייא אערשהיל-האשען בעריינונגען פאס 1-שען יאנגער 1888 אויף יעכס נאך איינאנדער פארגעגדע אחדע צו איבערגעבען. — רע-פלקטאנטען וואללען זיך בעפאללינגס ווענדען אן

Jonas Rosenberg, in H. Tállya.

---

k. k. aussohl. privilegirte

Heinrich Münzer's

Wiener Haushaltungs-Seife,

zugleich die beste **Kaltwasser-Seife** und Sparseife. Für Wäsche absolut unschädlich, erzielt man, ohne dieselbe auskochen zu müssen, eine

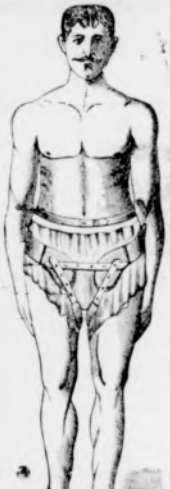
Blendend weisse Wäsche.

Wiener Stärke-Glanz-Pasta,

Neueste Erfindung zum Putzen u. Bügeln der Wäsche in Blechdosen à 10, 20 kr., 1/4 Ko. 50 kr., 1/2 Ko. fl. 1. 1 Ko. fl. 2. — Zu haben in **Budapest: Neruda Nándor,** Hatvani-utcza: **Szenes Ede,** V., Dorotya-utcza 5, és Andrássy-ut 41; **Takáts Lajos,** Hatvani-utcza 19, **Silber Antal veje,** Károly-körut. **Halbauer Testvérek** Király-utcza, **Gurovits Tamás,** Király-utcza, **Krayer E. és Társa,** Akáczfa-utcza és Mozsár-utcza; **Hubert J. M.,** Károly-utcza; **Fischl Albert,** Váczi-körut, **Zsengeri Mór utóda,** Józsefter.

General-Repräsentant und Hauptdepot für Ungarn und den Orient

KURZWEIL JÁNOS, Budapest, Akadémia-utcza 10.



וויכטיג פיר ליידענדע.

מיט נענענוואהרסינגס ערלויבען וויר אונז, איין האכגעעהרטעס פיבליקום אויף דיז בעשרייבונג אונזערער נייעסטען ערפינדונג אין בריוכבאנדען אויפמערקזאם צו מאכען. בע-סאר וויר יעדאך דיא פארהיילע דיעזעס בריוכבאנדעס אייפצאהלען, ערלויבען וויר אונז צו בעשטרעבען, דאסס אינז הייצו וועדער מאנערלעס אינטערעסס, נאך האבזוכט פע-אנלאססען, זאנדערן אונז נור פאס פאטריאטישען אונד הומאנען שאנדפונקטע, זאוויע אים אינטערעסס דער ליידענדען מענשהייט צו דיעזעס שרעכלייכען לייסטען לייסטען. וויר דינ פעסס איבערצייגט, דורך דאזזעלבע אין וכע-עס הוכפסטשטאל צו לייסטערן אונד ششעללען עס עדערמאנן פרייא, דיעזעס פערבעססערטע בריוכבאנד צו בעזוכטיגען רעשפעקטיוויז צו אינטערזוכען.

וויר דינ אים פארהיינין איבערצייגט, דאסס עס פיעל בריוכליידענדע גיבט, דיא אינזערע אנגאבע, פיעלליכט מיט מיסטרייען אייפגעהטען ווערדען, אומזו מעהר, אלס אויף דיעזעס גבעיעט בעריסס פיעל גערוגדיגט ווארדע. פיעל וואיערדע שאן פאן בריוכ-ליידענדען נעאפפערט, אהנע דאס גענוגנשטע רעזולטאט צו ערציעלען. — הייערוף ר-ליבען וויר אינז דיא האפלכיע בעטעריקגנג צו מאכען, דאסס אין זאלכען פאללען גיע-מאלס דער באנדאזשיס דיא שולד טראגט, דא עס דאס בעשטרעבען איינעס יעדען באנ-דאזשיסטען אוזט, דען ליידענדען צופריעדען צו ششעללען, זאנדערן פינדען דארין דען גרונד. דאסס בזו יעצטס גיעמאנד אים שאנדע וואר. אין זאלכעס בריוכבאנד הערצי-ششעללען, וועלכעס דעס צווייקקע זא אללקאמטען גנششעריכט. אלס דיעזעס פאן אינז ערפונדענע בריוכבאנד, וואיר וויר שאן פיעלע דאנק אינד אנערקענונגסשרייבען אנ-לעגען קאנגען.

אונזער בריוכבאנד איזט דיין אויס נומטי אנגעפערטיגט, אויף וועלכעס זיך איין גיר-טער, פערעאט, שענקעלריעמען אונד וכערהויסאפפאריכטונג בעפינדעט.

דער צווייקק דער וכערהויסאפפאריכטונג איזט: דאסס דאס בריוכבאנד בייס לייכטעסטען אויפשנאללען נכט רוששט, אינד דאסס דיא אבריושונג דער פערעאט פאס בריוכ פעראיטעלט וויירד.

דאס בריוכבאנד דאנן פאס יעדערמאנן, וויא עס הערר, דאמע, קינד, גרייז אדער אדריטער יעהר בעקוועס נעשראנגן] יעדערן, אונד איזט בייא דער שווערסטען ארבייט, פיעלעס נעהען, שורגען, וויישען, ווערעט בייא מאנ, נאך] בייא נאמטפאס פלאטצע צו עגטפערגען.

פיעדע אצטע, דיא מיט דיעזעס בריוכבאנד בייא שווארגען פערזוכט מאכטען, וועלכע פאר-יעהר נכט פאהיג וואיען, בריוכבאנדער אבזעדיוטס צו טראגען, האבען שאן אין קרעעטטער צייט שטיינגדע ערפאלגע דאמיט ערצעלט. בייא בעשטעללונגען ערזוכען וויר אים נעגייג אנגאבע דער הוסטענווייטע, פערגיגט אב דער בריוכ דעכסס, אדער לינקסדיטיג אדער אין דאסטעלבריוך איזט, פערגיגט אב דער בריוך (בייא הערען) אין הארזון-לייסטען, אדער וויגקסלבריוך איזט.

פרייזיג: | אינגלטיג . . . . . 6—8 פל.
| דאסטעלטיג . . . . . 10—16 פל.

פיר קינדער דיא האלטטע.

וויר עמפעהלען פערנער אונזער נראססעס לאגער אללער נאטטונגען פראנצאזיטטער אונד ענגלישער בריוכ-באנדער, וויסטענזאהען אין הרטטעדער אונד נומטי, בריבנדער, נאבעל-בריוכבאנדער, נעראדטאהלטער, אירזענא-פאס, מוטטטרשטריטטען, לויסטאלטטער אונד אללער צור קראנקענפלעגע נאטטיזענען אטטיקעל צו דען בילל-לינסטען פרעטזענטטטטען פרייזען.

האכאכטונגספאלל

BRÜDER PÁRTOS Baudagisten, Budapest, IV. Bezirk, Kronprinz-(Herren)-Gasse Nr. 4

דיא קארנטנער

ראמערקוועללע

שטאציאן פרעווארל, פאסט נוטענשטיין, קארנטען.

(Római forrás),

פאללקאמטען פרייא פאן שווענזלפערבינדונגען, פאן יאר פראס אונד בארזאלצען, דער ליינטעסטע פע-דוילכע, וואהלשמעקקענדסטע אפפעזוויטרינג.

נאטורגעבע: פארצינלרך בעזאהרט בייא בראנ-כיאל- אונד דארמקאטארה, בייא מאגען-נערען- אונד בלאזענליידען.

איין האכפיינעס טאפעלוואסער

אהנע לאסטיג נעבעגווייקגנג, דאס דען וויין וועדער שווארצע, נאך איבערלשטעקקענד מאכט. בזוגאנדעס צו עפפעהלען בייא עפירקטען.

הויפטדעפאט פיר אונגארן בייא

Weiss Benő

BUDAPEST, Mohrengasse Nr. 1.

צו האבען אין אללען שפעצעריי-הandלונגען אונד ריפ-פטייראצען.

א מיסטען מיט שטראַרטערן-עשקאַרטע דיא שטאַרט פערלאַסען. — אין שאַמשאַן, דעם וואהלבעצירק דעם אנטיסעמיטען אַנדרי, קאַם עס צוישען דען אנטיסעמיטען זעלבסט צו אינער שלאַגעריי. זיא שלאגען זיך געגעניטיג דיא קאַפּאַ בלוטיג.

* (יודענקראַוואַלע אין פרעסבורג.) דיא שטאַדט פרעסבורג דער בעקאַנטליך אים ערלאַסענע דער אַזהר „איפּערלעגטען קאַסטען אנגעזעטס. זעלבע דען דורך דיא יודענקראַוואַלע אנגעריכטעטען שאַדען ערזעטצען זאַללען. נון האט זיך געפעלדן אין אַטשטאַנדיגער דיעזער אין פאַן פיינדעלינ-קייט נעגען דיא יודען געלייטעטער קראַוואַלע ערזאַנגעט. דאַרוטער יוידר אינו אים פרעסבורג מיטגעטהיילט: אינע ביים קיפּפאַן יעלליינעק אין בלומענטהאַל בערעגסטעט מאַנד יאַהרדע אנגעשטאַפּעט. אַזהרען דענסטעבער דעם אַזהר בעאַמטענטען מאַרדען צו בעשול-דיגען. דיא מאַנד לעם זיך צו דיעזער לענגהאַפטען בעשולדיגונג פערלייטען. יואַרזיך זיך דער פאַבעל אים אַזהר אבערדס פאַר דעם געזאַלבע דעם ערזאַהנטען קיפּפאַנגעס צוזאַמענגעהאַנגען אונד דאַסזעלבע נעזעגרייסען יואַללטע. פאַלצימאַנ-שאַפט אינערע אנפיהרונג דעם שטאַדטפּיפּטאַנגעס שטעללטע מיט הילפע פאַן מיליטאַר-פאַטראַוילען דיא רוהע ווידער הער. אין פאַלצי-אַ-אנשפּעק-טאַר ערהעלט דאַס דיא איינע מעגעסס ערשטיר. עס יואַרדען מערערע פערהאַפטונגען פאַרגאַנגען. — דיא פערלאַנגע מאַנד דעבט אונד איט פאַלשטאַנדיג נעזעגט. — דער בירגער-מייסטער פאַן פרעסבורג דאַס שטרעבטע פאַר-דעכטסטאַרענגלען צו איפערבעטראַלטונג דער רוהע נעטראַפען.

* (ראַבבינער יואַהל.) דיא אוידאַ-ליטישע קוראַטאָריע שטיהלויסען אין בוראַ בעאַמטענטען דען אבערראַבבינער דער בוקאַרעסטער אין אַזהרען אַזהרען אַזהרען

בריעפע דער רעדאקציאָן.

„פאָרזיכ." ווי ווייסען ניכט נאכטהיילינעס איבער דאס אינשטיטוט, פאָן דעם אין איהרער ז' אנפראנג דיא רעדע איזט.

הערן ג' נ' אין ב. נאך פאראגראף 324 דעס האנדעלסגעזעצבוכס זינד געלדצאהלונגען אן יענעס אָרטע צו לייסטען, וואָ דער גלייביגער צור צ"ט דעס געשאפטס-אבשלוססעס (וויא עס באארעס דאדלעדען, וואארינגקויף אויף קרעדיט אז. ז. וו.) זיין געשאפט, רעשפעקטיפע זיינע וואהרונג האט.

הערן ז' ד' אין ט. ל. יא, דער נאמע Bazancourt (ליעז: באזאנקור) איזט אויך אונז בעקאנט: עס איזט דאס דער נאמע אייגנס פראנצאזישען מיליטאר- אונד ראמאנ- שריפטשטעללערס. דער — ווענן ווער ניכט איידען — פאר בייליפיג צוזאמען יאהרען געשאפרבען איזט.

הערן י' ב'. אויף איהרען וואונש קאָנשטאטירען וויר היער, דאס דיא ערלויטער אישראָלאָקסע איזראעליטישע געמיינדע איהרע סעפאראט, פאָן דער שמאטסקוראָגאָגיע- דע אבגעזאנדערטע מאטריקעלפיהרונג בעזיטצט. דער בע- צינליכע מיניסטעריעללע ערלאס טראגט דאס דאטום 13. יולי 1876 אונד דיא צאהל 23212 מאטריקעלפיהרער איזט דער זיטז יאהרען אין עדלוי אנגעשטעללטע געמיינדע-נאָאר דער דאניעל ווייז.

הערן ש' נ' אין א. ס. גלייכעס רעכט פיר אללע! ווייר קאָנגען קיינע אויסנאהמע מאכען, דא ווייר פיעלע לאנד-אָה- רינע אבאָנגענען דאבען אונד קיינע צייט צום רעדיגען דעם בראטטעס פאָנדען, ווענן ווייר יעדעס דער הערען פראָ- נעשטעללער עקסטרא בייזעלייך אנטוואָרטען מיططען. איבערדיעס האבען דיא „בריעפע דער רעדאקציאָן" אויך דיא בעשטיממונג, צוזאלייך דען איבריגען לעזערן איבער דיעזעס אָדער יענעס צור ריכטשנור צו דיענען. דיא ווערדען דא- דער גענוגען זאָ פיעל יעכטמענס הל בעזיטצען, אום צו ענטשולדיגען, ווענן ווייר איהנען אן דיעזער שטעללע אויף איהרע נעשאטצטע אנפראגע פאָלגענדע אנטוואָרט ער- טהיילען: נאך פאראגראף 4 דעס גזעטצבוכס קאָנן יעדער האנדעל פאָן יעדעם, אויף גרונד צערטיפיקאציאָן (דאס הייסט איינגאבע בעשיינינונג אונד נ ו כ ט „קאָנ- צ ע ס אָ ן") דער גזעטצבוכס-בעהאָרדע אויסגעאנדט ווער- דען. דאצו גערעכנט אויך דער ו ו י נ נ ש א נ ק, וואָ ווייל אָדער אנסטיגע שפריטשוואָרט אי ב ע ר ד י א נ א ס ס ע אויסגעשאנקט, י ע ד אָ ך נ י כ ט א י ם לאָ קאל זעלבסט צום טרינקען אן נאסטע פראבייכט ווערדען. איינע ערקלאָרונג דעם אקקער- בוי-, האנדעלס- אונד געווערבע-מיניסטעריומס פאָם יאהרע 1885 צאהל 6245 געשטאמפטס עס וואָנאר „גייזלערן," אל- זאָ געשטיטואָרענהאנדלערן, „אָהנע געווערבע-בעהאָרד- ליכע צערטיפיקאציאָן ווייל איבער דיא נאסטע אויסצושאנ- קען, ווענן דיא זיך דיעבבעצעגליך מיט דעם רענגלרעכטס- איינגענאהמיגר אָדער מאנגעל אבפינדען."—דיא פאָסטמארקע שטעהט צו איהרער געפאל, פריעזונג.

הערן מ' ז' אין ה. פ. וואָלרען דיא אונז דען טעקסט דער אנגאָנסע, זאָ קלייגן אלס מאנליך, איינזענדען.

הערן ב' ש' אין כ'זאנאוו. 1 פל. פער מאל: אין איינגאהן מיט נאָטיז פאָן יעדער איינשאלטונג דער בע- טראג פאָן 30 קר. אן אינזעראטענשייער געצאהלט ווערדען.

הערן מ' ה' ל' אין א. ל. אין דר'מעטל נאכלאסס.

הערן י' א' אין ק. דער טיטעל עקסצעללענץ, נאמע אונד וואָהנאָרט ענגינס פאָלגקאָמען.

הערן י' ו' אין ל. טיטעל: „האָכגעהרטער הערר באראָן!"

הערן P. Tanchun אין אבערקאָן (ענגלאנד). אויף איהרען וואונש האבען ווייר דיעבקע בעשעללונג גענאכט. דיעסע דיעזער מאנגעל איינגעשפאנן: דאהער נור ערהולד!

הערן ר. ר. אין שטעשוואר. אד 1: דאס וואָרט „עוד" בעדייטעט ניכט „מאָכטיג", זאנדערן „מאכט". אד 2: דאס איזט געשמאקקאכט.

פרענומעראציאָנס-איינלאדונג.

ווייר ערזוכען אונזערע געהרטען פרענומעראנטען, הערען פרענומעראציאָנס-טערמין אם 1-טען יוני צו ענדע נעהט (וואס נאנז ד י י ס ל י ך אויף איהרער „אדרעסס-שליפע" אנגעצייגט איזט), איהרע מ ר ע נ ו מ ע ר א- צ י אָ ן נ י ט ס צו ערנייערן, דאמיט דיא וויי- טערע פערזענדונג דער בלאטטער קיינע שטאָרונג ערליידט.—

אויך בייטטען ווייר, דיא אדרעסס דייטליך וויא פאָלגט אנצוגעבען:

יידישע פעסטער צייטונג

וויטצנער-ריג נומ' 15, בודאפעסט.

Jüdische Pester Zeitung

Waitzner-Ring Nr. 15.

נייא איינטרעטענדע פראנומעראנטען ערהאל- טען דיא שאָן ערשיענענען טהיילע דער

נעשיכטע דער נייערען צייט

וואוייר דען בעגען דעם ראמאנס אויס דער שרעקקענסצייט דער ערסטען פראנצאזישען רעוואלוציאָן נאכגעזענדעט.

אונד אויף פערלאנגען דיעיגיגען נוממערן, אין ווערכען דאס לאנדשטורמגעזעטץ ערשיענען איזט.

פערנער ערהאלטען אָמממליכע פ. ט. אבאָנ- ענטען אינזערעס בראטטעס דאס

נייא געזעטצגעזעטץ אונד שאנקרעגאלד

צוזאממען, נאכדעם דעטצטערעס אבגעשלאָס- סען זיין ווירד.

ראטטאציעהונג פאָם 25-טען מאי 1887.

הערמאנשטאדט	66	36	62	46	55
פ ר אָ ג	56	46	44	87	66
ל ע מ ב ע ר ג	25	74	67	72	68

נעשאָפטסבעריכט.

נעטרייידע-געשאָפט. ווייצען וואר נעפעסערן פיעל צו מארקסט נעבראכט. דיא קויפלוסט וואר גוט, פרייזע אום 5—10 קר' האָהער.

ווייצען, שחיים» 200 מעטער' ,81 קילאָגראמס 9.40 נורד, 2400 מעטערצענט 80.5 קילאָ 9,40 נורדען. 160 מעטער-צענטנער 79,5 קילאָ. 9.35 נורדען, 100 מטצ' 79 ק. 9.25 נול. 200 מטרצ' 78.3 קילאָ, 9,35 נורדען. אעטער-מאָרען 200 מעטערצענט. 78.3 קילאָ 9.25 נורד, אָבער-שחיים 1100 מעטער-צענ' ,79 קילאָ 9.35 נור. ווייסענבורגער 900 מעטערצענ' ,78 קילאָ 9.35 נולדען, בעשטקערעקער 2700 מעטערצ' 78.3 קילאָ 9,35 נורדען (אללעס פער 3 מאָנאטס.)

מאָרן 6,45 — 6.70 נול.

נערסטע, פוטטער-וואארע 5,85 — 6,40 נול.

קוקורוץ 5,45—5,55 נול.

האָפער. 5,85 — 6,10 נול.

טערמינע-געשעפט. ווייצען פער הערבסט 8,01 — 8,03 נולד. האפער פער הערבסט 5,89—5,91 נול. קוקורוץ פער מאי-יוני 1887, 5,53—5.55 נולד.

רעפס. (קאָהל) פער אויגוסט-סעפטעמבער 11-12½ — 11.18 נולד.

פ ע ס ט ע ר ש ר אָ כ ט פ י ע ר - מ אָ ר ק.

בייא דעם אם 26-טען ד. מ. הויער אין פעסט אבגעהאלטע נען וואכענמארקט וואוירדען 3881 ששיק גראס- אונד קליינ-פיעה צו מארקט געבראכט. היערפאָן וואוירדען פער- קויפט: 69 ששיק ש ט י ע ר ע, פער פאאר פאָן 80 ביז 250 נולדען.— 1361 אָכסען דאס פאאר פאָן 180—320 נול, 890 קוהען, דאס פאאר פאָן 120—240 נול — מעלק-קוהע דאס ששיק פאָן 80—210 נול' 142 ששיק ביעפעל, דאס פאאר פאָן 140—220 נול. 1155 ששיק קעלבער דאס ששיק 26,50—40,50 נול. 255 ששיק לעממער דאס פאאר פאָן 3.50 —6, נול. פרייזע פער 100 קילאָ: אָכסען-פלייש 45—51 נולדען. קוה-פלייש 42 — 46. נורד. קאלב-פלייש — — נולד. אונד ביעפעל-פלייש 38—43, נולד.

דער פרעסבורגער שלאכטפיעהמארקט. ווירד דער פפינגסט-פיעהמאנע האלבער. אשמאטט מאנ- מאנ. דיענסטאג (31-טען ד.) אבגעהאלטען ווערדען.

ווייצען, פער מאי-יוני 9.34—9,39, פער הערבסט 8.27 —8.32 נול.

מאָרן אונגאריישע 70 — 73 קילאָ 6,67—6,72 נול. פער מעטצ'.

האָפער אונגאריישער 6,35 — 6.50 נולדען פער מעטער-צענטנער.

שפיריטוס 25,50—25,62 נורד. פער 10000 ריטער פערצענט.

הערוויסגעבער אונד פעראנטוואָרטלעכער רעדאקטאר מאר

מ. סאבאָלטשי.

פרוכט- אונד מעהלפרייז-טאבעללע.

ריכטע	קוואלשעס פער הקטאָל.	פער 100 קילאָגראמס
קאָ (ארט)	72—70	6.70—6.45
נערס פוטטער-	60	6.55—6.30
מאָרען	62	8.15—6.90
האָפער	41	6.90—6.50
קוקורוץ באָאמס.	75	6.30—6.25
דעטטאָ אנדערער	73	6.55—6.50
הירזע	—	— —

			פער הערבסט	פער 100 קילאָגראמס
	וויצען		פריהיאהר	9.07
				—.—
	קוקורוץ		יוני 1886	6.16
	נערסטע			—.—
	האָפער		פריה-יאהר	—.—
			הערבסט	6.67
	רעפס		איינ-סעפ.	9.75

			קוקורוץ		פער 100 קילאָגראמס
					—.—
					—.—
					8.80—8.75
					8.90—8.85
					8.95—8.90
					9.—9.05
					9.05—9.11
					—.—
					—.—
					8.85—8.80
					8.95—8.90
					9.—9.05
					9.05—9.10
					9.10—9.15
					—.—
					—.—
					8.85—8.80
					8.94—8.90
					9.05—9.—
					9.10—9.10
					9.20—9.15

					—.—
					—.—
					8.85—8.90
					8.90—9.—
					9.—8.05
					8.05—8.10
					9.15—9.25
					—.—
					—.—
					8.80—8.75
					8.90—8.85
					8.95—8.90
					9.—9.05
					9.05—9.11
					—.—
					—.—
					—.—
					8.85—8.80
					8.95—8.90
					9.—9.05
					9.05—9.10
					9.10—9.15
					—.—
					—.—
					8.85—8.80
					8.94—8.90
					9.05—9.—
					9.10—9.10
					9.20—9.15

					—.—
					—.—
					8.85—8.80
					8.95—8.90
					9.—9.05
					9.05—9.10
					9.10—9.15
					—.—
					—.—
					8.85—8.80
					8.94—8.90
					9.05—9.—
					9.10—9.10
					9.20—9.15

					—.—
					—.—
					8.85—8.80
					8.95—8.90
					9.—9.05
					9.05—9.10
					9.10—9.15
					—.—
					—.—
					8.85—8.80
					8.94—8.90
					9.05—9.—
					9.10—9.10
					9.20—9.15

קורז-טאבעללע פאָם 26. מאי

לאָזע.

	fl.	kr.
1854-יר. 4-פרעצענטיגע שטאאטס-לאָזע	128	—
1860-יר. „ „	135	50
רעטעל „	136	—
1864-יר לאָזע צו 100 נולדען	165	50
רעטעל „ 50 „	164	—
אונגאריש פרעמיענלאָזע צו 100 נולד.	120	—
פרעסבארער-לאָזע	124	50
קאָשע רעגולירונגס-לאָזע	55	—
פיוקנער-לאָזע	18	25
קרעדיט-לאָזע	170	25
קלאי-לאָזע	43	50
ראָזענבאכער-פאָרס-לאָזע	114	—
אונגאריקער-לאָזע	20	50
קלאוזענבורג-לאָזע צו 10 נולד.	22	50
קראָאטיר לאָזע „ 20 „	17	40
אָפענער לאָזע „ 40 „	47	75
מאלם-לאָזע „ 40 „	43	50
וויטלאָה לאָזע „ 10 „	42	50
מאלם לאָזע „ 20 „	19	50
אלטבוטיער לאָזע „ 10 „	55	50
פש-נעמאָס לאָזע „ 40 „	22	75
מאאריטיר-לאָ „ 20 „	55	—
פרעסבער לאָזע „ 100 „	26	25
רעטעל „ 50 „	137	50
וואלדשטיין-לאָזע „ 20 „	—	—
וויינלשנעגר „ 20 „	68	—
וויינער לאָזע „	31	80
פרעמיענ פרעמיענאלאָזע	42	—
אונגאר. ראָטהקרייץ-לאָזע	124	50
עשטרייכישע	31	50
	9	50
	14	—

וויעדה-פאָפיעדע.

	kr.
אונגאריש נאדרינגע צו 4-פרעצענט.	101 60
רעטעל „	— —
אָפענער-יינשע „ שטיער-פריי „	88 80
אונגאריש אאטע-יינשע	87 70
אונגאריש גיזבלענאאטענגען	105 75
שטעטער באנאטע	105 75
דיענענגעגעע	105 35
נאדרעטע	105 20
באָהמישע	—
קראָאטישע אונד סלאוואָנישע	105 25
אונגאר. אייזענבאהן-אקטיען	152 75
וויינגעגענס-אקטיענ-גאָליזיאָנען	100 —
אונגאר. היפאָטעק-אנלעהען	
נען פיר 100 צו 5%	98 75
אונגאר. גיזבלענאאטענגס אָבליגאציאָנען	103 50
אונגאר. אייזענבאהן-אנלעהען 5%	101 75
אלפאלד-פאָראָנאנד באהן	191 50
אונגאר.-נאדיריש אייזענבאהן צו	179 50
אונגאר. נאָרד-אָסט-באהן	176 —
אונגאר. וועסטבאהן	175 —

נעלד-קורז.

וילבער אונציע	—
דוקאטען	5 95
פראנצייס-אָאנ. 8 נולד.	10 03
דייטשע רייכסבאנקנאָטען	62 25
20 מאָרק-שטיקע	10 09
רוסישע אימפיריאל	10 37
רוסישע פאפיער-רובעל	1 14

Eigenthümer Witwe M. REIS. Herausgeber und verantwortlicher Redacteur: M. SZABOLCSI. Budapest 1887. Druck von Sam. Markus, Andrássystrasse Nr. 12.